



ROMÁNIA HIVATALOS KÖZLÖNYE

A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

I. RÉSZ

175. (XIX) évfolyam – 46. szám

**TÖRVÉNYEK, DEKRÉTUMOK, HATÁROZATOK
ÉS MÁS AKTUSOK**

2007. július 13., péntek

TARTALOM

	<u>Oldal</u>
ÚJRAKÖZZÉTÉTEL	
215/2001. számú törvény a helyi közigazgatásról	1 – 32

ÚJRAKÖZZÉTÉTEL

215/2001. számú TÖRVÉNY

a helyi közigazgatásról^{*)}

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. SZAKASZ

A helyi autonómia általános rendszere

1. cikk^{**)} – (1) E törvény a helyi autonómia általános rendjét, valamint a helyi közigazgatás szervezését és működését szabályozza.

(2) E törvény értelmében az alábbi kifejezések és fogalmak jelentése a következő:

a) *társadalmi-közösségi (köz)igazgatási tevékenységek* – akciók, amelyek révén megtestesül a helyi közigazgatási hatóságok és a területi közigazgatási egység körzetében található tulajdonosi társulások (egyesületek) közötti kapcsolat;

b) *városi tömörülések* – a j) pontban említetektől eltérő municípiumok és a városok által, a vonzáskörükbe tartozó városi és vidéki helységekkel együtt, partnerségi alapon létrehozott közösségi fejlesztési társulások;

c) *közösségi fejlesztési társulások* – a területi közigazgatási egységek által – egyes helyi vagy regionális érdekű fejlesztési tervek közös megvalósítása, illetve egyes közszolgáltatások közös biztosítása érdekében – a törvény feltételei között létrehozott magánjogi jogi személy együttműködési struktúrák;

^{*)} Újraalközzététel, a szövegrészek átszámozásával, a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvényt módosító és kiegészítő, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2006. július 18-i 621. számában, magyar nyelven Románia Hivatalos Közlönye 2007. május 28-i 34. számában – a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2006. szeptember 13-i 776. számában foglalt helyesbítéssel – közzétett 2006. június 29-i 286. számú törvény III. cikke alapján.

A helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvényt a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2001. április 23-i 204. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2001. május 3-i 92. számában tették közzé, elfogadását követően pedig az alábbiakkal eszközölt módosítások és kiegészítések tárgyát képezte:

- a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény 152. szakaszának kiegészítéséről szóló, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2001. május 25-i 271. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2001. június 7-i 124. számában közzétett, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2001. december 14-i 802. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2002. január 18-i 11. számában közzétett 738/2001. számú törvénnyel módosításokkal és kiegészítésekkel jóváhagyott 74/2001. számú sürgősségi kormányrendelet;

- a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény 103. szakasza (1) bekezdésének módosításáról tárgyú, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2002. április 29-i 288. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2002. június 11-i 108. számában közzétett 216/2002. számú törvény;

- az intézkedésekről az átláthatóság biztosítására a köztisztviselők méltóságok, a köztisztviselők gyakorlásában és az üzleti környezetben, illetve a korrupció megelőzésére és büntetésére tárgyú, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2003. április 21-i 279. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2003. június 9-i 90. számában közzétett 161/2003. számú törvény;

- a 215/2001. számú helyi közigazgatási törvény módosításáról és kiegészítéséről szóló, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2004. május 4-i 396. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2004. május 25-i 96. számában – a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2004. május 7-i 410. számában foglalt helyesbítéssel – közzétett 141/2004. számú törvény;

- a prefektusi intézményről szóló, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2004. július 21-i 658. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2004. november 19-i 211. számában közzétett 340/2004. számú törvény;

- a helyi választottak jogállásáról szóló, a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2004. október 7-i 912. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönye 2004. október 22-i 192. számában közzétett 393/2004. számú törvény;

Ez az újraalközzététel román nyelven megjelent a Monitorul Oficial al Românei I. Részének 2007. február 20-i 123. számában.

^{**)} A fordító szerkesztőség megjegyzése: A szakterminológia korszerűsítése és nemzetközi egybehangolása érdekében 2005. június 20-i kezdettel a következő szóhasználatban egyeztünk meg több hazai szakértővel: a román nyelvről fordított jogszabályok magyar nyelvű szövegében a román nyelvű „articol” (art.)-nak „cikk” (korább: „szakasz”), a „sectiune”-nek pedig szakasz (korább: „cikkely”) felel meg.

d) *döntéshozó hatóságok* – a helyi tanács, a megyei tanács, Bukarest Muncipium Főtanácsa, a muncipiumok területi közigazgatási alegységeinek helyi tanácsa;

e) *végrehajtó hatóságok* – a községek, városok, muncipiumok polgármestere, a muncipiumok területi közigazgatási alegységeinek polgármestere, Bukarest muncipium főpolgármestere és a megyei tanács elnöke;

f) *helyi tanácsok* – a községek, városok, muncipiumok és a muncipiumok területi közigazgatási alegységeinek tanácsa;

g) *helyi vagy megyei érdekű közszolgáltatásokat és közhasznú szolgáltatásokat végző szervezetek* – általános elnevezés, amely felöleli:

1. a döntéshozó hatóságok határozatával létrehozott és megszervezett közintézményeket és közszolgálatokat, a továbbiakban *helyi vagy megyei érdekű közintézmények és -szolgálatok*;

2. a döntéshozó hatóságok határozatával létrehozott vagy átszervezett kereskedelmi társaságokat és önálló gazdálkodásokat, a továbbiakban *helyi vagy megyei érdekű kereskedelmi társaságok és önálló gazdálkodások*;

3. közösségközi fejlesztési társulásokat;

4. köz- vagy magánjogi szociális szolgáltatókat, amelyek a törvényben előírt feltételek között szociális szolgáltatásokat nyújtanak;

5. a törvény feltételei között közhasznúként elismert társulásokat (egyesületeket), alapítványokat és szövetségeket;

6. helyi vagy megyei közösségi közműszolgáltató operátorokat;

h) a *muncipiumok területi közigazgatási alegységei* – Bukarest muncipium kerületei és a muncipiumok más alegységei, amelyek elhatárolása és szervezése törvénnyel történik;

i) *területi közigazgatási egységek* – községek, városok és megyék; a törvény feltételei között egyes városok muncipiumokká nyilváníthatók;

j) *metropolisz-övezet* – Románia fővárosa vagy az I. rangú muncipiumok és a közvetlenül szomszédos övezetben található területi közigazgatási egységek között partnerségi alapon létrehozott közösségközi fejlesztési társulás.

2. cikk – (1) A területi közigazgatási egységekben a közigazgatást a decentralizálás, a helyi autonómia, a közszolgálatok dekoncentrációja, a helyi közigazgatási hatóságok választhatósága, a törvényesség és a rendkívüli érdekű helyi szintű kérdések megoldásában az állampolgárok megkérdezésének elvei alapján szervezik meg és működik.

(2) Az (1) bekezdésben említett elvek alkalmazása nem sértheti Románia egységes és oszthatatlan nemzeti állam jellegét.

3. cikk. – (1) *Helyi autonómia* alatt értendő a helyi közigazgatási hatóságok joga és tényleges képessége arra, hogy az általuk képviselt helyi közösségek nevében és érdekében megoldják és kezeljék a közügyeket, a törvény feltételei között.

(2) E jogot a helyi tanácsok és a polgármesterek, valamint a megyei tanácsok általános, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett szavazattal megválasztott közigazgatási hatóságokként gyakorolják.

(3) A (2) bekezdés rendelkezései nem érintik a lakosságnak népszavazással vagy az állampolgárok közügyekben való közvetlen részvétele bármely más formájában történő megkérdezéséhez folyamodás lehetőségét, a törvény feltételei között.

(4) A *helyi közösség* a területi közigazgatási egység lakosságának összessége.

4. cikk. – (1) A helyi autonómia kizárólag adminisztratív és pénzügyi jellegű, és a törvény alapján illetve a törvény által előírt korlátok között gyakorlandó.

(2) A helyi autonómia a szervezésre, a működésre, a hatáskörökre és a feladatkörökre, valamint a törvény szerint a község, a város, a muncipium vagy, az esetnek megfelelően, a megye által bírlalt erőforrások kezelésére vonatkozik.

5. cikk. – (1) A helyi közigazgatási hatóságok a törvény feltételei között kizárólagos hatásköröket, megosztott hatásköröket és átruházott hatásköröket gyakorolnak.

(2) A helyi autonómia a törvény keretei között kezdeményezési jogot nyújt a helyi közigazgatási hatóságoknak minden területen, a kimondottan más közhatóságok illetékességébe adottak kivételével.

6. cikk – (1) A községi, városi és municípiumi helyi közigazgatási hatóságok és a megyei közigazgatási hatóságok közötti kapcsolatok az egész megye problémáinak megoldásában az autonómia, a törvényesség, a felelősség, az együttműködés és a szolidaritás elvén alapszanak.

(2) Egyrészt a helyi közigazgatási hatóságok és a megyei tanácsok, másrészt pedig a helyi tanácsok és a polgármester között nincs alárendeltségi viszony.

7. cikk – A törvénnyel megállapított hatásköröknek a helyi közigazgatási hatóságok irányában történő decentralizálása a decentralizálási kerettörvényben^{*)} előírt elvek és szabályok betartásával történik.

8. cikk – (1) A központi közigazgatási hatóságoknak bármely döntés elfogadása előtt tanácskoznuk kell a helyi közigazgatási hatóságok társulási struktúráival a közvetlenül ezeket érintő valamennyi kérdésben, a törvény szerint.

(2) A helyi közigazgatási hatóságok társulási struktúrái a következők:

- a) a Romániai Községek Egyesülete;
- b) a Romániai Városok Egyesülete;
- c) a Romániai Municípiumok Egyesülete;
- d) a Romániai Megyei Tanácsok Országos Szövetsége;
- e) a törvény szerint létrehozott egyéb általános érdekű társulási formák.

9. cikk – (1) A nemzetgazdasági politika keretében a községeknek, a városoknak, a municípiumoknak és a megyéknek jogukban áll saját pénzügyi erőforrásokkal rendelkezni, amelyeket a helyi közigazgatási hatóságok hatáskörük és feladatkörük megvalósítása érdekében állapítanak meg, kezelnek és használnak fel, a törvény feltételei között.

(2) A helyi közigazgatási hatóságok rendelkezésére álló pénzügyi erőforrásoknak egybehangoltaknak kell lenniük a törvényben előírt illetékességekkel és hatáskörökkel.

10. cikk – A helyi közigazgatási hatóságok a pénzügyi erőforrásokat, valamint a községek, városok, municípiumok és megyék köz- vagy magánbirtokában levő javakat a helyi autonómia elvének megfelelően kezelik vagy, az esetnek megfelelően, rendelkeznek azokkal.

11. cikk – (1) Két vagy több területi közigazgatási egység jogosult a döntéshozó és végrehajtó hatóságaik hatáskörén belül együttműködni, és közhasznú magánjogi jogi személy közösségek közösen társulásokba tömörülve – a törvény feltételei között – társulni. A közösségek közösen társulások a törvény hatályából kifolyólag közhasznúak, az egyesületekről és alapítványokról szóló, módosításokkal és kiegészítésekkel a 246/2005. számú törvénnyel jóváhagyott 26/2000. számú kormányrendelet előírásai alóli kivétellezéssel.

(2) A közösségek közösen társulásokat a törvény feltételei között egyes övezeti vagy regionális érdekű fejlesztési tervek közös megvalósítása, illetve egyes közszolgáltatások közös biztosítása céljából alapítják. Az érintett területi közigazgatási egységek helyi tanácsának kifejezett hozzájárulásával létesített metropolisz-övezetek és városi tömörülések célja a közös érdekű infrastruktúrák és fejlesztési területek továbbfejlesztése. Az érintett területi közigazgatási egység döntéshozó és végrehajtó hatóságai – a törvény feltételei között – megőrzik helyi autonómiájukat.

(3) A területi közigazgatási egységeknek jogában áll a döntéshozó és végrehajtó hatóságaik hatáskörén belül, a helyi tanácsok vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanácsok határozata révén – a törvény feltételei között – külföldi területi közigazgatási egységekkel is együttműködni és társulni.

(4) A helyi közigazgatási hatóságoknak – közös érdekeik védelme és érvényre juttatása céljából – jogában áll hazai és nemzetközi társulásokhoz csatlakozni, a törvény feltételei között.

^{*)} A decentralizálás – a Monitorul Oficial al României I. Részének 2006. május 25-i 453. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönyének 2007. július 12-i 45. számában közzétett – 195/2006. számú kerettörvénye.

12. cikk – (1) A közösségek közti fejlesztési társulásokat a részt vevő területi közigazgatási egységek helyi költségvetéséből folyósított hozzájárulásból, valamint egyéb forrásokból finanszírozzák, a törvény feltételei között.

(2) A Kormány országos fejlesztési programok révén támogatja a területi közigazgatási egységek társulását. E programokat az állami költségvetésből évente finanszírozzák, és külön előirányozzák a Közigazgatási és Belügyminisztérium költségvetésében, a helyi közpénzügyekről szóló törvény feltételei között.

(3) A megyei tanácsok a megye helyi költségvetéséből finanszírozott és ebben külön előirányzott megyei fejlesztési programokat kezdeményezhetnek és bonyolíthatnak le.

13. cikk – (1) A közösségek közti fejlesztési társulásokat a részt vevő területi közigazgatási egységek – a polgármester, illetve a megyei tanácselnök, valamint, az esetnek megfelelően, a helyi vagy a megyei tanácsosok javaslatára a helyi tanács vagy a megyei tanács által kijelölt – képviselőiből álló igazgatótanács vezeti.

(2) Az igazgatótanácsot a tagok szótöbbségével megválasztott elnök vezeti.

(3) Saját célkitűzéseinek megvalósítása érdekében az igazgatótanács műszaki apparátust létesíthet, amelyet a közösségek közti fejlesztési társulás forrásaiból finanszíroznak.

(4) Az igazgatótanács és a műszaki apparátus szervezetét és működési módját a közösségek közti fejlesztési társulás alapítóokmányával és alapszabályával állapítják meg, amelyeket a társult helyi, illetve megyei tanácsok határozatával hagynak jóvá.

14. cikk – A területi közigazgatási egységek egymás között megállapodásokat köthetnek, és részt vehetnek, alapok előirányzásával is, egyes övezeti vagy regionális fejlesztési programok kezdeményezésében és megvalósításában, a helyi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanácsok által elfogadott határozatok alapján, a törvény feltételei között.

15. cikk – (1) Az államhatár övezetével szomszédos területi közigazgatási egységek határon átnyúló együttműködési megállapodásokat köthetnek a szomszédos államok hasonló struktúráival, a törvény feltételei között.

(2) A területi közigazgatási egységek a polgármestereken, illetve a megyei tanácselnökökön keresztül kötelező hatályú véleményezésre a Külügyminisztériumhoz továbbítják a más államokhoz tartozó területi közigazgatási egységekkel megkötni szándékozott együttműködési megállapodások tervezetét, mielőtt azokat elfogadásra a helyi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanács elé terjesztenék.

(3) A határon átnyúló együttműködési megállapodásokkal Románia területén is létrehozhatók olyan szervezetek, amelyek a hazai jog szerint jogi személyiséggel rendelkezzenek. E szervezetek e törvény értelmében nem rendelkeznek területi közigazgatási illetékességgel.

(4) A határon átnyúló együttműködési megállapodásokat kötő területi közigazgatási egységeknek jogukban áll részt venni az illető egyezményekkel más államokban létesített szervezetekben, a törvény szerint meghatározott illetékesség keretein belül.

16. cikk – (1) A területi közigazgatási egységek – külföldi területi közigazgatási egységekkel való – együttműködésére és társulására, valamint a területi közigazgatási egységek nemzetközi egyesületeihez való csatlakozására irányuló kezdeményezését közlik a Külügyminisztériummal és a Közigazgatási és Belügyminisztériummal.

(2) A polgármestereknek, illetve a megyei tanácselnököknek véleményezésre a Külügyminisztériumhoz kell küldeniük azon együttműködési megállapodások tervezetét, amelyeket a területi közigazgatási egységek más államok területi közigazgatási egységeivel szándékoznak megkötni, mielőtt azokat elfogadásra a helyi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanács elé terjesztenék.

(3) A (2) bekezdésben említett véleményezéseket ki kell bocsátani az igénylésüktől számított 30 napos határidőn belül. Ellenkező esetben úgy tekintendő, hogy nincsenek kifogások és az illető tervezet jóváhagyásra az érdekelt helyi vagy megyei tanács elé terjeszhető.

(4) A területi közigazgatási egységek által megkötött együttműködési megállapodásokkal kapcsolatos felelősség kizárólag azokra hárul.

17. cikk – A helyi és a megyei tanácsok határozhatnak az általuk képviselt helyi közösségek nevében és érdekében tőkével vagy javakkal történő részt vételükről helyi vagy megyei érdekű közszolgáltatást vagy közhasznú szolgáltatásokat nyújtó szervezetek létrehozásában, működtetésében és fejlesztésében, a törvény feltételei között.

18. cikk. – A helyi közigazgatási hatóságok tevékenysége felett adminisztratív és pénzügyi ellenőrzés gyakorlandó a törvényben előírt keretek és feltételek között.

19. cikk – Azokban a területi-közigazgatási egységekben, amelyekben a lakosság több mint 20 százaléka valamely nemzeti kisebbséghez tartozik, a helyi közigazgatási hatóságoknak, alárendelt közintézményeiknek, valamint a dekoncentrált közszolgáltatásoknak biztosítaniuk kell az anyanyelv használatát is a velük fenntartott kapcsolatokban, az Alkotmány, a jelen törvény és a Románia által részes félként aláírt nemzetközi szerződések előírásainak megfelelően.

20. cikk – (1) A községek, a városok, a municípiumok és a megyék területi közigazgatási egységek, amelyekben a helyi autonómiát gyakorolják, és amelyekben helyi közigazgatási hatóságokat szerveznek meg és ilyen hatóságok működnek.

(2) A községek egy vagy több faluból állhatnak.

(3) Egyes városok municípiumokká nyilváníthatók, a törvény feltételei között.

(4) A municípiumokban területi közigazgatási alegységek létesíthetők, amelyek a törvény szerint határolandók el és szervezendők.

(5) A helyi közigazgatási hatóságok a municípium területi közigazgatási alegységeiként is megalakíthatók. E hatóságok a megfelelőképpen alkalmazandó 81. illetve 83. cikkben előírt feladatkört gyakorolják.

21. cikk – (1) A területi közigazgatási egységek teljes jogképességgel és saját vagyonnal rendelkező közjogi jogi személyek. Adóügyi jogalanyok, adóbejegyzési számuk van és a területi kincstári egységeknél, illetve bankegységeknél nyitott számlákkal rendelkeznek. A területi közigazgatási egységek a birtokolt köz- és magántulajdonhoz tartozó vagyontárgyak adminisztrálását célzó, általuk részes félként aláírt szerződésekből, valamint más természetes vagy jogi személyekkel fennálló viszonyokból eredő jogokkal rendelkeznek és kötelezettségekkel terheltek, a törvény feltételei között.

(2) Az igazságszolgáltatásban a területi közigazgatási egységeket, az esetnek megfelelően, a polgármester vagy a megyei tanácselnök képviseli.

(3) A polgármester, illetve a megyei tanácselnök a szakapparátusához tartozó, hosszú időtartamú felsőfokú jogi tanulmányokkal rendelkező személyt vagy ügyvédet hatalmazhat meg a területi közigazgatási egység, valamint az illető helyi közigazgatási hatóság érdekeinek az igazságszolgáltatás előtti képviseletével.

(4) A területi közigazgatási egység kedvezményezetti joggal bír a bíróság által kihirdetett határozatok alapján megállapított perköltségek fedezésére még akkor is, ha képviseletét a bíróságon a polgármester, illetve a megyei tanács szakapparátusához tartozó jogtanácsos biztosítja.

(5) A bírósági határozatok nyomán a területi közigazgatási egységek által kapott kártérítések helyi költségvetési bevételeket képeznek. A jogerőre emelkedett bírói határozatok nyomán eredményezett, a területi közigazgatási egységeket terhelő kártérítéseket a helyi költségvetésből biztosítják.

22. cikk – A községek, a városok, a municípiumok és a megyék területi elhatárolását törvénnyel állapítják meg. A területi határok csakis törvénnyel és csakis azután módosíthatók, miután a törvény szerint szervezett népszavazás útján előzetesen megkérdezték az illető területi közigazgatási egységek polgárait.

2. SZAKASZ

A helyi közigazgatási hatóságok

23. cikk – (1) Azon közigazgatási hatóságok, amelyek révén a községekben, városokban és municípiumokban megvalósul a helyi autonómia, a helyi, községi, városi és municípiumi helyi tanácsok, mint döntéshozó hatóságok, és a polgármesterek, mint végrehajtó hatóságok. A helyi tanácsok és a polgármesterek a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról szóló törvényben foglalt feltételek között választandók meg.

(2) A helyi tanácsok és a polgármesterek helyi közigazgatási hatóságokként működnek, és megoldják a községek, városok és municípiumok közügyeit, a törvény feltételei között.

24. cikk – Minden megyében helyi közigazgatási hatóságként megyei tanács alakul a községi, városi és municípiumi tanácsok tevékenységének egybehangolására, a megyei érdekű közszolgálatok megvalósítása érdekében. A megyei tanács a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról szóló törvény feltételei között választandó meg.

25. cikk. – A helyi választottak a polgármester, a helyi tanácsosok és a megyei tanácsosok. Mandátumuk szabad gyakorlásának biztosítása érdekében az említettek közhatósági tisztséget töltenek be, és tekintetükben alkalmazandók a büntetőtörvénynek az államhatóság gyakorlásával járó tisztséget betöltő személyekre vonatkozó rendelkezései.

26. cikk. – (1) A polgármester, a helyi tanácsos illetve a megyei tanácsos mandátuma 4 évre szól. A mandátum a törvény feltételei között gyakorlandó.

(2) A valamely mandátum folyamán a helyi vagy megyei tanács felosztatása illetve a polgármesteri hely megüresedése nyomán megválasztott helyi tanácsos vagy megyei tanácsos, valamint polgármester befejezi az előző helyi közigazgatási hatóság mandátumát.

(3) Az új területi közigazgatási egységek szervezése vagy egyes tanácsok felosztatása illetve egyes polgármesteri helyek megüresedése nyomán megválasztott helyi tanács vagy megyei tanács, valamint polgármester mandátumát csakis a következő általános helyi választások megszervezéséig gyakorolja.

27. cikk – A helyi autonómia biztosítása érdekében a helyi közigazgatási hatóságoknak jogukban áll helyi adókat és illetékeket bevezetni és kiróni, valamint kidolgozni és jóváhagyni a községek, a városok, a municípiumok és a megyék helyi költségvetését, a törvény feltételei között.

II. FEJEZET

A helyi tanácsok

1. SZAKASZ

A helyi tanács létrehozása

28. cikk – A helyi tanácsok a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról szóló törvényben megállapított feltételek között általános, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett szavazattal megválasztott helyi tanácsosokból állnak.

29. cikk – (1) Az egyes helyi tanácsok tagjainak számát prefektusi rendelettel állapítják meg, a község, a város vagy a municípium tekintetében az Országos Statisztikai Intézet által a folyó év január 1-jén vagy, az esetnek megfelelően, a választások évét megelőző év július 1-jén jelentett lakossági összlétszámtól függően, a következők szerint:

A község, város vagy municípium lakosainak száma	A tanácsosok száma
- 3 000-ig	9
- 3 001 és 5 000 között	11
- 5 001 és 10 000 között	13
- 10 001 és 20 000 között	15
- 20 001 és 50 000 között	17
- 50 001 és 100 000 között	19
- 100 001 és 200 000 között	21
- 200 001 és 300 000 között	23
- 300 001 és 400 000 között	25
- 400 000 fölött	27

(2) Bukarest Municípium Főtanácsa 31 helyi tanácsosból áll.

(3) Bukarest municípium kerületi helyi tanácsai tagjainak számát az illető kerületek lakosai számától függően állapítják meg, az (1) bekezdésnek megfelelően.

30. cikk – (1) A tanácsosok megválasztását a területi közigazgatási egység hovatartozása szerint illetékes bíróság elnöke által kijelölt bíró igazolja. A helyi tanácsosok igazolása iránti kérelmet a választások eredményének megállapítása időpontjától számított 3 napos határidőn belül nyújtják be, a törvény feltételei között.

(2) Az (1) bekezdés szerint benyújtott kérelem felett a felek megidézése nélkül, nyílt ülésen ítéleznek.

(3) A kérelem felett a benyújtásától számított 10 napon belül sürgősséggel és elsőbbséggel, végrehajtható határozat révén ítéleznek.

(4) A (3) bekezdésben említett határozat ellen a közigazgatási bíraskodási eljárás keretében említett jogorvoslati utak érvényesíthetők; a bíróságnak a felfolyamodási vagy, az esetnek megfelelően, a fellebbezési kérelem iktatásától számított 10 napon belül határozatot kell hoznia.

(5) A mandátumot érvénytelenítik, amennyiben megállapítást nyer a választhatósági feltételek megszegése vagy az a tény, hogy a tanácsost a törvény feltételei között megállapított csalás nyomán választották meg.

(6) A póttagoknak nyilvánított jelöltek mandátumának igazolásához ugyanezen eljárás alkalmazandó. Csak azok a póttagoknak nyilvánított jelöltek igazolhatók, akik igazolásuk időpontjában tanúsítják, hogy azon politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség tagjai, amelynek listáján jelöltként indultak a választások alkalmával.

31. cikk – (1) A helyi tanácsokat a választások időpontjától számított 25 napos határidőn belül meg kell alakítani. A megválasztott és tisztségükben igazolt helyi tanácsosokat az alakuló ülésre a prefektus hívja össze az igazoló határozat kihirdetésétől számított legfeljebb 5 napon belül, a 30. cikk feltételei között. Az alakuló ülésen részt vesz a prefektus vagy a képviselője, valamint a polgármester vagy, az esetnek megfelelően, a polgármester tisztségre szervezett választásokon sikeresnek nyilvánított jelölt.

(2) Az ülés törvényesen megalakult, ha azon a megválasztott és igazolt helyi tanácsosok többsége részt vesz. Amennyiben e többség nem biztosítható, az ülés azonos feltételek között megszervezendő három nap elteltével, a prefektus összehívására. Ha az ülés a második összehívásra sem alakul meg törvényesen, a prefektus azt ismét összehívja három nappal későbbre, azonos feltételek között.

(3) Amennyiben a helyi tanács a harmadik összehívásra sem ülhet össze a helyi tanácsosok indokolatlan távolléte miatt, a bíróság határozattal megüresedettnek nyilvánítja az előző három összehívás bármelyike alkalmával indokolatlanul hiányzó, megválasztott helyi tanácsosok helyét. A bíróságot a prefektus keresi meg az ülés időpontjától számított legfeljebb 3 napon belül, az ülés alkalmával a területi közigazgatási egység titkára által készített jegyzőkönyv alapján. A bíróság a prefektus megkeresésének kézhezvételétől számított legfeljebb 3 napon belül határozatot hoz, amely felfolyamodással megtámadható az illetékes bíróságnál. Amennyiben a fent említett eljárással megüresedettnek nyilvánított helyek nem tölthetők be az illető jelöltlistán szereplő póttagokkal, 90 napos határidőn belül részleges választásokat szerveznek.

(4) Az alakuló ülés munkálatait a helyi tanácsosok korelnöke vezeti a két legifjabb helyi tanácsos segítségével és a területi közigazgatási egység titkárának szaksegédletével, aki elkészíti az ülés jegyzőkönyvét is.

(5) A helyi tanácsosok távolléte az alakuló ülésről megindokoltnak tekintendő, ha tanúsítják, hogy az a jelenlétüket megakadályozó betegség vagy kényszerhelyzet jellegű események miatt következett be.

32. cikk – (1) Azoknak a helyi tanácsosoknak, akiknek a mandátumát igazolták, a helyi tanács előtt a következő esküt kell román nyelven letenniük: *„Esküszöm, hogy tiszteletben tartom az Alkotmányt és az ország törvényeit, és a ... község (város, municípium, megye) lakosai javára erőm és hozzáértésem szerint jóhiszeműen mindent megteszek. Isten engem úgy segítjen!”*

(2) Az eskütételt elutasító helyi tanácsosok jog szerint lemondottaknak tekintendők.

(3) Az eskü a vallásos formula nélkül is lehet.

33. cikk – Amennyiben a megválasztottnak nyilvánított helyi tanácsos az igazolása előtt lemond mandátumáról, vagy elutasítja az eskütételt, az illető politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség jegyzékén szereplő első póttag mandátuma terjesztendő elő igazolásra, ha a mandátum igazolásáig a politikai pártok és szövetségek írásban megerősítik a párthoz való tartozást. Amennyiben az üresen maradt helyek nem tölthetők be póttagokkal, a törvény szerint, a helyi tanácsosok száma pedig a fele plusz egy alá csökken, 90 napos határidőn belül kiegészítés célú részleges választások szervezendők.

34. cikk – (1) A mandátumok igazolása után a helyi tanács alakuló ülésén a helyi tanácsosok leteszik a 32. cikkben említett esküt.

(2) A helyi tanács az igazolt helyi tanácsosok többségének eskütételével nyilvánítandó törvényesen megalakulnak. A helyi tanács megalakulását az igazolt helyi tanácsosok szavazattöbbségével elfogadott határozattal állapítják meg.

35. cikk – (1) A helyi tanács a törvényesen megalakultnak nyilvánítása után a helyi tanács tagjai közül a tisztségben levő helyi tanácsosok nyílt többségi szavazatával legfeljebb három hónapos időszakra üléelnököt választ, aki vezeti majd a tanács üléseit és aláírja a tanács által elfogadott határozatokat.

(2) Az (1) bekezdés feltételei között megválasztott helyi tanácsos tisztségéből a helyi tanácsosok legalább egyharmadának kezdeményezésére, a tisztségben levő helyi tanácsosok szavazattöbbségével váltható le.

2. SZAKASZ

A helyi tanács feladatköre

36. cikk – (1) A helyi tanács a törvény feltételei között kezdeményezést tesz és határoz valamennyi helyi érdekű kérdésben, kivéve azokat, amelyeket törvénnyel más helyi vagy központi közhatalóságok illetékességébe adtak.

(2) A helyi tanács a következő feladatkör-kategóriákat gyakorolja:

a) a polgármester szakapparátusa, a helyi érdekű közintézmények és közszolgálatok és a helyi érdekű gazdasági társaságok és önálló gazdaságok megszervezésével és működésével kapcsolatos feladatkör;

b) a község, város vagy municípium gazdasági-társadalmi és környezetvédelmi fejlesztésével kapcsolatos feladatkör;

c) a község, város vagy municípium köz- és magánbirtokának adminisztrálásával kapcsolatos feladatkör;

d) a polgároknak nyújtott szolgáltatások kezelésével kapcsolatos feladatkör;

e) belföldi és külföldi intézményközi együttműködéssel kapcsolatos feladatkör.

(3) A (2) bekezdés a) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a helyi tanács:

a) jóváhagyja a község, város vagy municípium jogállását, valamint a helyi tanács szervezeti és működési szabályzatát;

b) a törvény feltételei között, a polgármester javaslatára jóváhagyja a polgármester szakapparátusa, a helyi érdekű közintézmények és közszolgálatok létrehozását, szervezetét és tisztségjegyzékét, valamint a helyi érdekű önálló gazdaságok átszervezését és tisztségjegyzékét;

c) a területi közigazgatási egység nevében gyakorolja a gazdasági társaságokban vagy az önálló gazdaságokban való részesedéssel járó jogokat és kötelezettségeket, a törvény feltételei között.

(4) A (2) bekezdés b) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a helyi tanács:

a) a polgármester javaslatára jóváhagyja a helyi költségvetést, a hitelátutalásokat, a költségvetési tartalékok felhasználási módját és a költségvetési év zárszámadását;

b) a polgármester javaslatára jóváhagyja a kölcsönök leszerződését és/vagy garantálását, valamint a helyi közadósság leszerződését értékpapírok kibocsátásával a területi közigazgatási egység nevében, a törvény feltételei között;

c) megállapítja és jóváhagyja a helyi adókat és illetékeket, a törvény feltételei között;

d) a polgármester javaslatára jóváhagyja a helyi érdekű beruházási munkálatok műszaki-gazdasági dokumentációit, a törvény feltételei között;

e) jóváhagyja a területi közigazgatási egység gazdasági, társadalmi és környezeti fejlesztésére vonatkozó stratégiát;

f) biztosítja a munkálatok megvalósítását és meghozza a szükséges intézkedéseket az európai integrációs folyamatban a polgároknak nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatosan a környezetvédelem és vízgazdálkodás terén vállalt kötelezettségek gyakorlatba ültetése és az azokhoz való alkalmazkodás terén.

(5) A (2) bekezdés c) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a helyi tanács:

a) határoz a község, város vagy, az esetnek megfelelően, a municípium köztulajdonában levő vagyontárgyak, valamint a helyi érdekű közszolgáltatások adminisztrálásba, koncesszióba vagy bérbe adása tekintetében, a törvény feltételei között;

b) határoz a község, város vagy, az esetnek megfelelően, a municípium magántulajdonában levő vagyontárgyak eladása, koncesszióba vagy bérbe adása tekintetében, a törvény feltételei között;

c) a törvény feltételei között véleményezi vagy jóváhagyja a helységek területrendezési és urbanisztikai dokumentációit;

d) a törvény feltételei között utcákat, tereket és helyi közérdekű objektumokat nevez el vagy megváltoztatja ezek elnevezését.

(6) A (2) bekezdés d) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a helyi tanács:

a) illetékességének megfelelően és a törvény feltételei között biztosítja a helyi érdekű közszolgáltatások nyújtásához szükséges keretet a következők vonatkozásában:

1. nevelés;
 2. a gyermekek, a fogyatékkal élő személyek, az idős személyek, a család, valamint a szociális nehézségekkel küzdő más személyek vagy csoportok védelmét célzó szociális szolgáltatások;
 3. egészség;
 4. kultúra;
 5. ifjúság;
 6. sport;
 7. közrend;
 8. sürgősségi helyzetek;
 9. környezetvédelem és -helyreállítás;
 10. a történelmi és építészeti műemlékek, a parkok, a közkertek és a természeti rezervátumok konzerválása, restaurálása és érvényre juttatása;
 11. városfejlesztés;
 12. személynyilvántartás;
 13. hidak és közutak;
 14. közhasznú közösségi szolgáltatások (közművek): vízellátás, földgáz, csatornázás, köztisztaság, hőenergia, közvilágítás és helyi közszállítás, az esetnek megfelelően;
 15. hegyi-mentő, tengeri mentő és elsősegély típusú sürgősségi (készenléti) szolgálatok;
 16. társadalmi-közösségi adminisztrációs tevékenységek;
 17. szociális lakások és a területi közigazgatási egység tulajdonában vagy adminisztrálásában levő többi lakóegység;
 18. a területi közigazgatási egység körzetében levő természeti erőforrásoknak a helyi közösség érdekében történő érvényre juttatása;
 19. a törvénnyel megállapított más közszolgáltatások;
- b) határoz az egészségügyi és tanszemélyzet pótlékokban és egyéb kedvezményekben részesítése tekintetében, a törvény szerint;
- c) támogatja az egyházak tevékenységét, a törvény feltételei között;
- d) tájékoztatásokat és jelentéseket kérhet a polgármestertől, az alpolgármestertől és a helyi érdekű, közhasznú közszolgáltatásokat nyújtó szervezetek vezetőitől;
- e) jóváhagyja a szociális lakások építését, e lakások és a tulajdonában vagy adminisztrálásában levő egyéb ilyen természetű járulékos térségek kiutalásának kritériumait;

f) tájékoztatásokat és sajátos jelentéseket kérhet a polgármestertől és a helyi érdekű, közhasznú közszolgáltatásokat nyújtó szervezetek vezetőitől.

(7) A (2) bekezdés e) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a helyi tanács:

a) a törvény feltételei között határoz román vagy idegen jogi személyekkel való együttműködés vagy társulás tekintetében, egyes helyi, közérdekű akciók, művek, szolgáltatások vagy tervek közös finanszírozása és megvalósítása érdekében;

b) a törvény feltételei között határoz a község, város vagy municípium más országok területi közigazgatási egységeivel való testvérkapcsolatba lépése tekintetében;

c) a törvény feltételei között határoz hazai vagy külföldi területi közigazgatási egységekkel való együttműködés vagy társulás tekintetében, valamint a helyi közigazgatási hatóságok országos vagy nemzetközi egyesületeihez való csatlakozás tekintetében, egyes közös érdekek előmozdítása érdekében.

(8) Román vagy idegen magánszemélyek rendkívüli érdemeinek jutalmaként a helyi tanács a község, város vagy municípium díszpolgára címet adományozhatja, saját szabályzat alapján. E szabállyal megállapítják az adományozott cím visszavonásának feltételeit is.

(9) A helyi tanács ellát a törvénnyel megállapított bármely más feladatkört.

37. cikk – A helyi érdekű kereskedelmi társaságokban, önálló gazdaságokban, a közösségek közötti fejlesztési társulásokban és más együttműködési vagy partneri szervezetekben a területi közigazgatási egység érdekképviselésével megbízott személyeket a helyi tanács határozatával jelölik ki, a törvény feltételei között, tiszteletben tartva a legutóbbi helyhatósági választások politikai konfigurációját.

3. SZAKASZ

A helyi tanács működése

38. cikk. – (1) A helyi tanács 4 éves mandátumra választandó meg, mely időszak háború vagy katasztrófa esetén alaptörvénnyel meghosszabbítható.

(2) A helyi tanács mandátumát megalakulásának időpontjától az újonnan megválasztott tanács törvényesen megalakultnak nyilvánítása időpontjáig gyakorolja.

39. cikk. – (1) A helyi tanács havonta rendes ülésre ül össze, a polgármester összehívására.

(2) A helyi tanács rendkívüli ülésre is összeülhet a polgármester, vagy a tanácsstagok legalább egyharmadának kérésére.

(3) A helyi tanács rendes ülésre legalább öt nappal, rendkívüli ülésre pedig legalább három nappal előbb írásban hívandó össze, a területi közigazgatási egység titkára révén. Az összehívó közlésekor a helyi tanácsosok rendelkezésére bocsátják a napirenden szereplő anyagokat is.

(4) Kényszerhelyzetben vagy a község, a város vagy a municípium lakosainak érdekét szolgáló, kivételesen sürgős esetekben, illetve a helyi tanács szervezeti és működési szabályzatával megállapított egyéb helyzetekben a helyi tanács azonnal összehívható.

(5) Az ülésre való meghívóban fel kell tüntetni az ülés időpontját, helyszínét és napirendjét.

(6) A helyi tanács ülésének napirendje a tömegtájékoztatási eszközök vagy bármely más hirdetési eszköz révén a község vagy a város lakosainak tudomására hozandó.

(7) Azokban a községekben vagy városokban, amelyekben a lakosság több mint 20 százaléka valamely nemzeti kisebbséghez tartozik, a napirendet köztudomásra kell hozni az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvén is.

(8) Minden esetben az összehívás az ülés jegyzőkönyvébe foglalandó.

40. cikk – (1) A helyi tanács ülései a tisztségben levő helyi tanácsosok többségének jelenlétében törvényesek.

(2) A helyi tanácsosok jelenléte az ülésen kötelező. Azon esetek, amelyekben a hiányzás igazoltnak tekintendő, a helyi tanács szervezeti és működési szabályzatával állapítandók meg. Amennyiben valamely helyi tanácsos egymást követően kétszer hiányzik indokolatlanul, a helyi tanács szervezeti és működési szabályzatával megállapított feltételek között szankcionálandó.

41. cikk. – A helyi tanács üléseit a 35. cikk feltételei között megválasztott üléselnök vezeti.

42. cikk – (1) A helyi tanács ülései nyilvánosak.

(2) Az ülések munkálatai román nyelven folynak. Azokban a helyi tanácsokban, amelyekben a tanácsosok legkevesebb egyötöde egy bizonyos nemzeti kisebbséghez tartozik, az üléseken az anyanyelv is használható. Ebben az esetben, a polgármester gondoskodik a román nyelvre való fordításról. Minden esetben a tanácsülések dokumentumait román nyelven kell megszerkeszteni.

(3) A helyi tanács üléseinek vitái, valamint annak módja, ahogyan a helyi tanácsosok gyakorolták szavazatukat, az üléselnök és a területi közigazgatási egység titkára által aláírt jegyzőkönyvbe foglalandók.

(4) Az üléselnök a területi közigazgatási egység titkárával együtt aláírásával felelősséget vállal a bejegyzettek hitelességéért.

(5) Minden ülés előtt a titkár jóváhagyásra terjeszti az előző ülés jegyzőkönyvét. A helyi tanácsosoknak jogukban áll az ülés keretében kifogásolni a jegyzőkönyv tartalmát, és kérni az előző ülésen kifejtett álláspontjuk pontos feljegyzését.

(6) A jegyzőkönyv és az ülés keretében megvitatott dokumentumok az illető ülés külön iratcsomójába helyezendők, amelyet a jegyzőkönyv jóváhagyása után az üléselnök és a titkár megszámoz, aláír és pecsétzárral lát el.

(7) Az ülés befejezésétől számított 3 napos határidőn belül a területi közigazgatási egység titkára a polgármesteri hivatal székhelyén és, az esetnek megfelelően, a területi közigazgatási egység honlapján kifüggeszti / közzéteszi az ülés jegyzőkönyvének másolatát.

43. cikk – (1) Az ülések napirendjét a helyi tanács hagyja jóvá, a tanács összeülését a 39. cikk feltételei között kérelmező személy javaslatára. A napirend csakis sürgős, a következő ülésig halasztást nem tűrő kérdések esetében és a jelen levő helyi tanácsosok szavazattöbbségével bővíthető ki. A napirendtervezetből határozattervezetet csak a kezdeményező hozzájárulásával vagy akkor lehet törölni, ha az nem tesz eleget a 44. cikkben előírt feltételeknek.

(2) A napirendnek az (1) bekezdés feltételei közötti jóvá nem hagyása esetén a helyi tanácsosokat az illető ülésre nem illeti meg juttatás.

44. cikk – (1) A helyi tanács ülésének napirendjén szereplő határozattervezetek nem vitathatók meg, amennyiben ezeket nem kíséri a polgármester szakapparátusának szakrészlege által a tervezet iktatásától számított 30 napos határidőn belül kidolgozott jelentése, valamint a tanács szakbizottságának jelentése, a 39. cikk (2) és (4) bekezdésében foglalt helyzetek kivételével.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett jelentéseket nem készítik el a tervezet iktatásától számított 30 napon belül, ezeket értelemszerűen kedvezőknek tekintik.

45. cikk. – (1) A helyi tanács feladatkörének gyakorlása során határozatokat fogad el a jelen levő tagok szótöbbségével, kivéve azokat az eseteket, amelyekben a törvény vagy a tanács szervezési és működési szabályzata más többséget ír elő.

(2) A tisztségben levő helyi tanácsosok szavazattöbbségével a helyi tanács alábbi határozatait fogadják el:

- a) a helyi költségvetésre vonatkozó határozatokat;
- b) a kölcsönök a törvény feltételei közötti leszerződésére vonatkozó határozatokat,
- c) a helyi adók és illetékek megállapítására vonatkozó határozatokat;
- d) a megyei, regionális, övezeti fejlesztési, vagy határon átnyúló együttműködési programokban való részvételre vonatkozó határozatokat;
- e) a helységek urbanisztikai szervezésére és fejlesztésére, valamint a területrendezésre vonatkozó határozatokat;
- f) más közhatalmakkal, román vagy idegen jogi személyekkel való társulásra vagy együttműködésre vonatkozó határozatokat.

(3) A vagyonállagra vonatkozó határozatokat a tisztségben levő összes helyi tanácsos kétharmadának szavazatával fogadják el.

(4) Amennyiben a helyi költségvetés nem fogadható el a legfeljebb hét napos időközben megtartandó két, egymást követő ülésen, a tevékenység – az új helyi költségvetés elfogadásáig, de az állami költségvetési

törvénynek a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételét 45 nappal meg nem haladón – az előző évi költségvetés alapján fejtendő ki.

(5) A helyi tanács megállapítja, hogy egyes határozatokat titkos szavazással hozzanak. A személyekre vonatkozó, egyéni jellegű határozatok minden esetben titkos szavazással hozandók, a törvényben előírt kivételekkel. A szavazási eljárásokat a helyi tanács szervezeti és működési szabályzatával állapítják meg.

(6) Határozattervezeteket a helyi tanácsosok, a polgármester, az alpolgármester vagy a polgárok javasolhatnak. A tervezeteket a kezdeményezők szerkesztik meg, a területi közigazgatási egység titkárának és a polgármesteri szakapparátus ügyosztályainak támogatásával.

46. cikk – (1) Azon helyi tanácsos, aki akár személyesen, akár a házastársa vagy a negyedik fokig terjedő rokonsága révén vagyoniilag érdekelt a helyi tanácshoz megvitatásra terjesztett kérdésben, nem vehet részt a döntéshozatalban és a határozat elfogadásában.

(2) A helyi tanács által az (1) bekezdés rendelkezéseinek megszegésével elfogadott határozatok jog szerint semmiek. A semmisséget a közigazgatási bíraskodási hatóság állapítja meg. A keresetet bármely érdekelt személy benyújthatja.

47. cikk – A helyi tanács határozatait a 35. cikkben foglalt feltételek között megválasztott üléelnök írja alá, és törvényesség szempontjából ellenjegyzi a titkár. Amennyiben az üléelnök nincs jelen vagy elutasítja az aláírást, a helyi tanács határozatát 3-5 helyi tanácsos írja alá.

48. cikk – (1) A területi közigazgatási egység titkára nem ellenjegyzi a határozatot, amennyiben úgy véli, hogy az törvényellenes. Ebben az esetben a titkár írásban benyújtja és a helyi tanács előtt kifejti megindokolt álláspontját, amelyet az ülés jegyzőkönyvébe foglalnak.

(2) A területi közigazgatási egység titkára a helyi tanács határozatait azonnal, de az elfogadásuktól számított 10 munkanapot meg nem haladón közli a polgármesterrel és a prefektussal.

(3) A közlést, a törvényességre vonatkozó esetleges kifogások kíséretében, írásban teszi a titkár és az bejegyzendő az erre szolgáló különregiszterbe.

49. cikk. – (1) A szabályozó jellegű határozatok a köztudomásra hozásuk időpontjától, az egyéni jellegűek pedig a közlésük időpontjától válnak kötelezőkké és gyakorolnak hatályt.

(2) A szabályozó jellegű határozatok a prefektussal való hivatalos közlésük időpontjától számított öt napos határidőn belül köztudomásra hozandók.

50. cikk. – Azokban a területi-közigazgatási egységekben, amelyekben a lakosság több mint 20 százaléka valamely nemzeti kisebbséghez tartozik, a szabályozó jellegű határozatokat az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvén is köztudomásra kell hozni, az egyéni jellegűeket pedig kérésre anyanyelven is közölni kell.

51. cikk. – (1) A mandátum gyakorlása során a helyi tanácsosok a helyi közösség szolgálatában állnak.

(2) A helyi tanácsosok kérésére a polgármester köteles, a titkár és saját szakapparátusa révén, legfeljebb 10 munkanapon belül azok rendelkezésére bocsátani a mandátumuk teljesítéséhez szükséges információkat.

(3) A helyi tanácsosok kötelesek mandátumuk teljesítése érdekében időszakosan találkozókat szervezni a polgárokkal, és őket meghallgatásra fogadni.

(4) Minden egyes helyi tanácsos, valamint az alpolgármester köteles évi tevékenységi jelentést bemutatni, amely a titkár gondoskodásából nyilvánosságra hozandó.

(5) A helyi tanács és a szakbizottságok ülésein való részvételért a helyi tanácsos a törvény feltételei között megállapított juttatásban részesül.

(6) A helyi tanácsosok jogosultak a mandátumuk teljesítése érdekében eszközölt kiadások elszámolására, a törvény feltételei között.

(7) A helyi tanács elhatározhatja az (5) bekezdésben említett juttatás összegének és a (6) bekezdés szerinti elszámolási hányadnak a csökkentését, a pénzügyi lehetőségekkel összhangban.

52. cikk – A helyi tanács munkálatainak szavazati jog nélkül részt vehetnek és felszólalhatnak a prefektus, a megyei tanács elnöke vagy ezek képviselője, a képviselők és a szenátorok, a miniszterek és más

kormánytagok, az államtitkárok és a helyettes államtitkárok, a minisztériumok és a többi központi szerv – a területi közigazgatási egységekben működő – dekoncentrált közszolgálatainak vezetői, az e szolgálatok felelősségébe tartozó területekkel kapcsolatos kérdésekben, valamint a polgármester által meghívott, érdekelt személyek.

53. cikk – (1) Azon falvak lakosait, amelyeknek a helyi tanácsban nincs választott helyi tanácsosuk, a tanács ülésein a falu küldöttje képviseli.

(2) A falu küldöttjét a helyi tanács mandátumának időtartamára a falu minden családjának egy-egy képviselőjéből alakult, a polgármester által összehívott és megszervezett falugyűlés választja meg, amely a polgármester vagy az alpolgármester jelenlétében tartandó.

(3) Az illető falvak kérdéseinek megvitatására kötelezően meghívandók a falvak küldöttei. Ezek szavazata konzultatív jellegű.

(4) A falu küldöttje tekintetében megfelelőképpen alkalmazandók az 51. cikk (5) és (6) bekezdésének az előírásai.

54. cikk. – (1) A helyi tanács a megalakulása után szakbizottságokat szervez a főbb tevékenységi területeken.

(2) Csak a helyi tanácsosok lehetnek szakbizottsági tagok.

(3) A szakbizottságok elnököt és titkárt választanak maguknak.

(4) A szakbizottságok elemzik és véleményezik a tevékenységi területükre vonatkozó határozattervezeteket.

(5) A szakbizottságok plénumban tevékenykednek és tagjaik szótöbbségével hoznak határozatokat.

(6) A szakbizottságok szervezése, működése és feladatköre a helyi tanács szervezeti és működési szabályzatával állapítandó meg, tiszteletben tartva a helyi választásokból eredő politikai konfigurációt.

(7) A helyi tanácsok saját kezdeményezésükre vagy, az esetnek megfelelően, a polgármester kezdeményezésére meghatározott időszakra elemzési és ellenőrzési szakbizottságokat szervezhetnek. Az elemzési és ellenőrzési szakbizottságok összetétele, célkitűzései és tevékenységük időszaka a helyi tanács határozatával állapítandó meg. A bizottság tagjai határozattal megállapított keretek között cselekednek.

4. SZAKASZ

A helyi tanács feloszlata

55. cikk – (1) A helyi tanács jog szerint vagy helyi népszavazás nyomán oszlik fel. A helyi tanács jog szerint feloszlik, amennyiben:

a) két, egymást követő hónapon folyamán nem ül össze;

b) három, egymást követő rendes ülésen nem fogad el egyetlen határozatot sem;

c) a helyi tanácsosok száma fele plusz egy alá csökken, és számuk nem egészíthető ki póttaggal.

(2) Az (1) bekezdésben említett helyzetekkel kapcsolatosan a polgármester, az alpolgármester, a területi közigazgatási egység titkára vagy bármely más érdekelt személy megkeresi a közigazgatási bíróságot. A bíróság elemzi a tényállást, és határoz a helyi tanács feloszlata vonatkozásában. A bíróság határozata jogerős, és azt a prefektus tudomására hozzák.

(3) A helyi tanács a törvény feltételei között szervezett helyi népszavazással felosztható. A népszavazást a területi közigazgatási egység választói jegyzékein szereplő, szavazati joggal rendelkező polgárok legalább 25 százaléka által a prefektushoz intézett ilyen irányú kérelem alapján szervezik meg.

(4) A (3) bekezdésben említett népszavazás megszervezésével kapcsolatos kiadásokat a helyi költségvetésből fedezik.

(5) A helyi népszavazást – a törvény feltételei között – prefektusi rendelettel kinevezett, a prefektus egy képviselőjéből, a polgármester, a helyi tanács és a megyei tanács egy-egy képviselőjéből és az érintett területi közigazgatási egység hovatartozása szerinti bíróság egy bírójából álló bizottság szervezi meg. A bizottság titkárát a prefektusi intézmény biztosítja.

(6) A népszavazás akkor érvényes, ha a szavazati joggal rendelkező összes lakos fele és még egy személy megjelent az urnáknál. A helyi tanács tevékenysége határidő előtt megszűnik, amennyiben az összes érvényes szavazat legalább fele és még egy ilyen értelemben foglalt állást.

(7) Az új helyi tanács megválasztásának időpontját a prefektus javaslatára a Kormány állapítja meg. A választásokat a helyi tanács feloszlását megállapító bírói határozat jogerőre emelkedésének és visszavonhatatlanná válásának vagy, az esetnek megfelelően, a népszavazás eredménye igazolásának időpontjától számított legfeljebb 90 napon belül szervezik meg.

(8) Az új helyi tanács megalakulásáig a polgármester vagy, ennek hiányában, a területi közigazgatási egység titkára a község, város vagy municípium kurrens ügyeinek megoldásával foglalkozik, a törvény szerint rá háruló illetékességnek és feladatkörnek megfelelően.

(9) A helyi tanácsok saját kezdeményezésükre vagy, az esetnek megfelelően, a polgármester kezdeményezésére – meghatározott időre – helyi tanácsosokból, köztisztviselők közül és más szakemberekből álló vegyes bizottságokat szervezhetnek. A vegyes bizottságok összetételét, célkitűzéseit és tevékenységük kifejtésének időszakát helyi tanácsi határozattal állapítják meg. A vegyes bizottságok ülései nyilvánosak.

5. SZAKASZ

A helyi tanácsosi mandátum felfüggesztése

56. cikk – (1) A helyi tanácsosi mandátum jog szerint csak a helyi tanácsos előzetes letartóztatása esetében függesztendő fel. Az előzetes letartóztatásról a bíróság azonnal tájékoztatja a prefektust, aki rendelettel megállapítja a mandátum felfüggesztését.

(2) A felfüggesztés az (1) bekezdésben említett helyzet megszűnéséig tart. A felfüggesztési rendeletet azonnal közlik a helyi tanácsossal.

(3) Amennyiben a felfüggesztett mandátumú helyi tanácsost nem találják vétkesnek, az érintett kártérítésre jogosult, a törvény feltételei között.

III. FEJEZET

A polgármester és az alpolgármester

57. cikk. – (1) A községeknek, a városoknak és a municípiumoknak egy polgármesterük és egy alpolgármesterük, a megyeszékhely-municipiumoknak pedig egy polgármesterük és két alpolgármesterük van, akiket a törvény feltételei között választanak meg.

(2) Az alpolgármester a polgármester alárendeltje és jog szerinti helyettese; a polgármester az alpolgármesterre ruházhatja feladatkörét.

(3) Az alpolgármestert a tisztségben levő helyi tanácsosok szavazattöbbségével ezek tagjai közül választják meg.*)

(4) Az alpolgármestert a helyi tanács válthatja le tisztségéből, a tisztségben levő tanácsosok szótöbbségével – a polgármester vagy a tisztségben levő helyi tanácsosok egyharmadának a javaslatára – elfogadott határozattal.

(5) A mandátum időtartama alatt a polgármester és az alpolgármester a polgármesteri, illetőleg az alpolgármesteri tisztségnek megfelelő tevékenység egyedüli javadalmazásaként havi juttatásban részesül, amely a bérjövdelemtől függően meghatározott járandóságok és kötelezettségek számítási alapját képezi. A polgármestert és az alpolgármestert nem illeti meg korpótlék és a törvényben előírt egyéb pótlék sem.

(6) A mandátum időtartama szolgálati időnek és az elvégzett tanulmányok szerinti szakrégiségnek minősül.

(7) A mandátum gyakorlásának időtartama alatt az alpolgármester megőrzi helyi tanácsosi státusát, anélkül hogy részesülne a státussal járó juttatásban.

58. cikk – A polgármester mandátumát a 30. cikk (1) – (5) bekezdésének előírásai szerint igazolják, mely előírások megfelelőképpen alkalmazandók.

*) A „tagjai közül” szintagma a helyi tanács tagjaira, azaz a helyi tanácsosokra vonatkozik.

59. cikk. – (1) A polgármester megválasztásának igazolását vagy érvénytelenítését a bíróság elnöke által kijelölt bíró a prefektus tudomására hozza és ismerteti a helyi tanács alakuló ülésén vagy, az esetnek megfelelően, rendkívüli ülésén.

(2) A polgármester megválasztásának érvénytelenítése esetén a Kormány a prefektus javaslatára megállapítja a választások időpontját. Ezeket az érvénytelenítés vagy, az esetnek megfelelően, a bírói határozat jogerőssé és visszavonhatatlanná válása időpontjától számított legfeljebb 90 napos határidőn belül szervezik meg, a törvény feltételei között.

60. cikk. – (1) A polgármester a helyi tanács előtt leteszi a 32. cikk (1) bekezdésében feltüntetett esküt.

(2) Az eskütételt elutasító polgármester jog szerint lemondottnak tekintendő.

61. cikk – (1) A polgármester közhatósági tisztséget tölt be.

(2) A polgármester biztosítja a polgárok alapvető jogainak és szabadságának, az Alkotmány előírásainak tiszteletben tartását, valamint a törvényeknek, Románia Elnöke dekrétumainak, a kormányhatározatoknak és -rendeleteknek, a helyi tanácsok határozatainak alkalmazását; elrendeli a miniszterek, a többi központi közigazgatási hatóság vezetői, a prefektus szabályozó jellegű rendeleteinek és utasításainak, valamint a megyei tanács határozatainak alkalmazásához szükséges intézkedéseket, és megadja a szükséges támogatást, a törvény feltételei között.

(3) A polgármester a (2) bekezdésben említett jogszabályokkal hatáskörébe adott tevékenységek alkalmazása érdekében szakapparátussal rendelkezik, amelyet maga vezet.

(4) A polgármester szakapparátusa a törvény feltételei között kialakított funkcionális részlegekből áll. A funkcionális részlegekhez köztisztviselőket és szerződéses személyzetet sorolnak be.

(5) A polgármester vezeti a helyi közszolgálatokat.

62. cikk – (1) A polgármester képviseli a területi közigazgatási egységet a más közhatóságokkal, a román vagy idegen természetes, illetve jogi személyekkel fennálló kapcsolatokban, valamint az igazságszolgáltatás előtt.

(2) A polgármester megkülönböztető jele Románia nemzeti zászlójának színeivel ellátott vállszalag.

(3) A vállszalag viselése kötelező az ünnepeken, a fogadásokon, a nyilvános szertartásokon és a házasságkötéseken.

(4) A vállszalag mintája kormányhatározattal állapítandó meg.

63. cikk – (1) A polgármester a következő főbb feladatkör-kategóriákat látja el:

- a) az állam a törvény feltételei közötti képviselője minőségben gyakorolt feladatkör;
- b) a helyi tanáccsal való kapcsolatok terén gyakorolt feladatkör;
- c) a helyi költségvetéssel kapcsolatos feladatkör;
- d) a polgároknak biztosított közszolgálatokkal kapcsolatos feladatkör;
- e) törvénnyel megállapított más feladatkörök.

(2) Az (1) bekezdés a) pontja alapján a polgármester betölti az anyakönyvvezetői és gyámhatósági tisztséget, és biztosítja a helyi ágazati közszolgálatok működését, továbbá a választások, a népszavazás és a népszámlálás megszervezésével és lebonyolításával kapcsolatos feladatkör teljesítését. A polgármester a törvénnyel megállapított más feladatköröket is teljesít.

(3) Az (1) bekezdés b) pontjában említett feladatkörök gyakorlása során a polgármester:

a) az első évnegyedben a helyi tanács elé terjeszti a területi közigazgatási egység gazdasági, szociális és környezeti állapotára vonatkozó évi jelentést;

b) a helyi tanács kérésére egyéb jelentéseket és tájékoztatókat terjeszt elő;

c) kidolgozza és jóváhagyásra a helyi tanács elé terjeszti a területi közigazgatási egység gazdasági, szociális és környezeti állapotára vonatkozó stratégia-tervezeteket.

(4) Az (1) bekezdés c) pontjában említett feladatkörök gyakorlása során a polgármester:

a) fő-hitelutalványozó tisztséget gyakorol;

b) összeállítja és jóváhagyásra a helyi tanács elé terjeszti a helyi költségvetés tervezetét és a költségvetési év zárszámadását;

c) a törvény feltételei között kölcsönök leszerződését és értékpapír-kibocsátást célzó tárgyalásokat kezdeményez a területi közigazgatási egység nevében;

d) a szakrészlegeken keresztül ellenőrzi az adózók helyes adóbejegyzését a területi adószervnél mind a főszékhelyen, mind pedig a másodlagos székhelyeken.

(5) Az (1) bekezdés d) pontjában említett feladatkörök gyakorlása során a polgármester:

a) koordinálja a szakapparátusa vagy a helyi érdekű, közhasznú közszolgáltatásokat biztosító szervezetek révén nyújtott helyi érdekű szolgáltatások megvalósítását;

b) intézkedéseket fogantatosít a sürgősségi helyzetek megelőzésére és, az esetnek megfelelően, kezelésére;

c) intézkedéseket fogantatosít a 36. cikk (6) bekezdése a)-d) pontjában említett területekhez tartozó tevékenységek megszervezésére és konkrét végrehajtására;

d) intézkedéseket fogantatosít a 36. cikk (6) bekezdése a)-d) pontjában említett helyi érdekű közszolgálatok, valamint a területi közigazgatási egység köz- és magánvagyonához tartozó vagyontárgyak felleltározásának, statisztikai nyilvántartásának, felügyeletének és megvalósításuk ellenőrzésének biztosítására;

e) kinevezi és szankcionálja a szakapparátus köteleibe tartozó személyzetet, valamint a helyi érdekű közintézmények és közszolgálatok vezetőit, és tekintetükben elrendeli a szolgálati vagy, az esetnek megfelelően, a munkaviszony a törvény feltételei közötti felfüggesztését, módosítását és megszüntetését;

f) biztosítja a törvényben előírt urbanisztikai tervek kidolgozását, jóváhagyásra a helyi tanács elé terjeszti azokat, és cselekvően fellép e tervek előírásainak betartása érdekében;

g) kibocsátja a törvénnyel és más jogszabályokkal illetékességébe utalt véleményezéseket, beleegyezéseket és engedélyeket;

h) biztosítja a munkálatok megvalósítását, és meghozza a szükséges intézkedéseket az európai integrációs folyamatban a környezetvédelem és a vízgazdálkodás terén a polgároknak nyújtott szolgáltatások vonatkozásában vállalt elkötelezések előírásaihoz való alkalmazkodás érdekében.

(6) Feladatkörének megfelelő gyakorlása érdekében a polgármester együttműködik a minisztériumok és a többi központi közigazgatási szakszervnek a területi közigazgatási egységben működő dekoncentrált közszolgálataival, valamint a megyei tanáccsal.

(7) A helyi közérdekű közintézmények és -szolgálatok vezetőit a helyi tanács által jóváhagyott eljárások és kritériumok szerint szervezett pályázat alapján a polgármester javaslatára nevezik ki, a törvény feltételei között. A kinevezés a polgármester rendelkezésével történik, amelyhez csatolják a menedzsment-szerződést.

64. cikk. – (1) A gyámhatósági és anyakönyvvezetői feladatkörnek, a jogszabályok szerint a népszámlálás, a választások szervezése és lebonyolítása, a polgári védelmi intézkedések fogantatosítása terén reá háruló feladatoknak, valamint a törvénnyel megállapított más feladatoknak a teljesítésében a polgármester az állam képviselőjeként is cselekszik abban a községben vagy városban, amelyben megválasztották.

(2) E minőségében a polgármester, a törvény feltételei között, kérheti a prefektustól a minisztériumok és a többi központi közigazgatási szakszervnek a területi közigazgatási egységben működő dekoncentrált közszolgálatai vezetőinek támogatását, amennyiben a rá háruló feladatok nem oldhatók meg saját szakapparátusa révén.

65. cikk – Az anyakönyvvezetői és gyámhatósági feladatkör átruházható a területi közigazgatási egység titkárára is, vagy az e téren illetékes szakapparátus más köztisztviselőjére, a törvénynek megfelelően.

66. cikk – (1) A községi polgármesterek a jóváhagyott állásszám maximális kerete erejéig személyi tanácsost foglalkoztathatnak. A városi, municípiumi és megyeszékhely-municípiumi polgármesterek a jóváhagyott állásszám maximális kerete erejéig külön részlegként létrehozhatják a polgármesteri kabinetet, amely a következőkből áll:

a) legfeljebb 3 személyből városokban és municípiumokban;

b) legfeljebb 5 személyből a megyeszékhely-municípiumokban.

(2) Az (1) bekezdésben említett személyzetet a polgármester nevezi ki és bocsátja el tisztségéből.

(3) Az (1) bekezdésben említett személyzet tevékenységét a polgármester mandátumának időtartamára a törvény feltételei között megkötött, meghatározott időre szóló egyéni munkaszerződés alapján fejt ki.

(4) Az (1) bekezdésben említett személyzet feladatkörét polgármesteri rendelkezéssel állapítják meg.

67. cikk – (1) Bukarest municípium főpolgármestere, aki a közméltósággal azonosított tisztséget tölt be, a jóváhagyott maximális álláskeret erejéig különálló részlegként létrehozhatja a főpolgármester kabinetjét, amely az alábbi végrehajtó szaktisztségeket öleli fel: kabinetfőnök, 3 kabinetasszisztens, 8 személyi tanácsos, 2 személyi titkár és 2 személyi futár.

(2) Bukarest municípiumi főpolgármestere kabinetjének személyzetét a költségvetési szektor szerződéses személyzete alapbérének megállapítási rendjéről szóló 24/2000. számú sürgősségi kormányrendelet és a költségvetési szektorbeli alapbérek és a közméltósági tisztséget betöltő személyek juttatásai megállapítási rendjéről szóló 154/1998. számú törvény II. és III. számú melléklete szerint bérezett költségvetési szektorbeli személyzetnek a 2006. évben nyújtandó bérnövelésről szóló, módosításokkal a 323/2006. számú törvénnyel jóváhagyott 3/2006. számú kormányrendelet 1. számú melléklete II. fejezete B. pontja szerint bérezik.

68. cikk. – (1) Feladatkörének gyakorlása során a polgármester szabályozó vagy egyéni jellegű rendelkezéseket bocsát ki. Ezek csak a köztudomásra hozásuk vagy, az esetnek megfelelően, az érintett személyekkel való közlésük után válnak végrehajthatókká.

(2) Megfelelőképpen alkalmazandók a 48. cikknek és a 49. cikk (2) bekezdésének az előírásai.

69. cikk – (1) A polgármester mandátuma 4 évre szól, és azt az újonnan megválasztott polgármester eskütételéig gyakorolja. A polgármester mandátuma alaptörvénnyel meghosszabbítható háború, természeti csapás, katasztrófa vagy rendkívüli károk esetén.

(2) A polgármester mandátuma jog szerint megszűnik a helyi választottak jogállásáról szóló törvény feltételei között, valamint a következő esetekben:

a) ha a polgármester olyan – súlyos, igazolt – betegség miatt nem gyakorolhatja tisztségét, amely egy naptári évben hat egymást követő hónapon át nem tesz lehetővé megfelelő tevékenységkifejtést;

b) ha a polgármester 45 egymást követő napon át igazolatlanul nem gyakorolja mandátumát.

(3) A (2) bekezdésben említett esetekben a prefektus rendelettel tudomásul veszi a polgármesteri mandátum megszűnését.

(4) A polgármester a prefektus rendeletét a közlésétől számított tíz napos határidőn belül megtámadhatja a közigazgatási bíróságnál.

(5) A közigazgatási bíróság köteles 30 napon belül határozni. Ebben az esetben az előzetes eljárást már nem kell folyamatba tenni, az első fokú bíróság határozata pedig jogerős és visszavonhatatlan.

(6) A polgármesteri tisztség betöltését célzó választások időpontját a prefektus javaslatára a Kormány tűzi ki. A választást a (4) bekezdésben előírt határidő lejártát vagy a bírói határozat kihirdetését követő 90 napos határidő leteltével szervezik meg, az (5) bekezdés feltételei között.

70. cikk – (1) A polgármester mandátuma megszűnik a menesztése céljából az 55. cikk (3)–(7) bekezdésében előírt eljárás szerint, a törvény feltételei között megszervezett helyi népszavazás eredményeként.

(2) A polgármester mandátumának megszüntetésére irányuló népszavazást akkor szerveznek, ha a község, a város vagy a municípium lakossága ilyen értelmű kérelmet intézett a prefektushoz, mivel a polgármester figyelmen kívül hagyta a helyi közösség általános érdekeit vagy nem gyakorolta törvényes feladatkörét, ideértve az állam képviselőjeként reá hárulókat is.

(3) A kérelemnek tartalmaznia kell az ezt megalapozó indokokat, a népszavazás szervezését kérő állampolgárok család- és személynevét, születésének helyét és időpontját, személyazonossági igazolványának vagy kártyájának sorozatszámát és számát és saját kezű aláírását.

(4) A népszavazás szervezését a szavazati joggal rendelkező lakosság legalább 25 százaléka írásban kell kérje. E százalékarányt el kell érni a községet, várost vagy municípiumot alkotó valamennyi helységben.

71. cikk – (1) A polgármester mandátuma jog szerint csak az előzetes letartóztatása esetén függesztendő fel. Az előzetes letartóztatásról a bíróság azonnal tájékoztatja a prefektust, aki rendelettel megállapítja a mandátum felfüggesztését.

(2) A felfüggesztési rendelet azonnal közlendő a polgármesterrel.

(3) A felfüggesztés az (1) bekezdésben említett helyzet megszűnéséig tart.

(4) Amennyiben a tisztségéből felfüggesztett polgármester nem bizonyul vétkesnek, a törvény feltételei között a felfüggesztési időszakának megfelelő bérjárandósága kifizetésére jogosult.

(5) Az (1)–(4) bekezdés előírásai az alpolgármester tekintetében is alkalmazandók.

72. cikk – (1) A polgármesteri tisztség megüresedése, valamint a polgármester felfüggesztése esetén az e törvénnyel reá ruházott feladatkört jog szerint az alpolgármester vagy, az esetnek megfelelően, a helyi tanács által – a tisztségben levő helyi tanácsosok titkos többségi szavazatával – kijelölt valamely alpolgármester gyakorolja.

(2) Az (1) bekezdésben említett helyzetben a helyi tanács tagjainak soraiból határozattal megbízhat egy helyi tanácsost az alpolgármesteri feladatkör ideiglenes ellátására.

(3) Amennyiben ugyanazon időszakban mind a polgármestert, mind pedig az alpolgármestert felfüggesztették tisztségéből, a helyi tanács megbíz egy helyi tanácsost azzal, hogy a felfüggesztés megszűnéséig lássa el mind a polgármester, mind pedig az alpolgármester feladatkörét.

(4) Ha egyazon időszakban mind a polgármesteri, mind pedig az alpolgármesteri tisztség megüresedik, a helyi tanács új alpolgármestert választ, az (1) és a (2) bekezdés előírásai az új polgármester megválasztásáig lévén alkalmazandók. A polgármester megválasztásának időpontját a prefektus javaslatára a Kormány állapítja meg. A választásokat a polgármesteri tisztség megüresedésétől számított legfeljebb 90 napos határidőn belül meg kell szervezni.

IV. FEJEZET

A helyi érdekű közintézmények és közszolgálatok.

A polgármester szakapparátusa

73. cikk – A helyi tanácsok, a helyi sajátosságoktól és szükségletektől függően, a főbb tevékenységi területeken, a törvényi előírások betartásával és a rendelkezésre álló pénzügyi eszközök erejéig helyi érdekű közintézményeket és közszolgálatokat létesíthetnek és szervezhetnek.

74. cikk – (1) A helyi érdekű közintézmények és -szolgálatok személyzetét ezek vezetői nevezik ki és menesztik tisztségéből, a törvény feltételei között.

(2) A polgármester szakapparátusának személyzetét a polgármester nevezi ki és menesztí tisztségéből, a törvény feltételei között.

75. cikk – A helyi érdekű közintézmények és -szolgálatok, valamint a polgármester szakapparátusának tisztviselői tisztségükben stabilitásnak örvendenek, a törvény feltételei között.

76. cikk. – (1) A polgárok és a helyi közigazgatási hatóságok közötti kapcsolatokban a román nyelv használandó.

(2) Azokban a területi-közigazgatási egységekben, amelyekben a lakosság több mint 20 százaléka valamely nemzeti kisebbséghez tartozik, az illető személyek akár élőszóban, akár írásban anyanyelvükön is fordulhatnak a helyi közigazgatási hatóságokhoz, a szakapparátushoz és a helyi tanács alárendelt szervezeteihez, válaszra pedig román nyelven és anyanyelvükön egyaránt jogosultak.

(3) A (2) bekezdésben említett feltételek között a közönségkapcsolati feladatokkal kapcsolatos tisztségekbe az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvét ismerő személyek is besorolandók.

(4) A helyi közigazgatási hatóságoknak biztosítaniuk kell a helységek és a fennhatóságuk alatt levő közintézmények nevének, valamint a közérdekű hirdetéseknek az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvén való feliratozását illetve kifüggesztését is, a (2) bekezdésben előírt feltételek között.

(5) A hivatalos okiratok kötelezően román nyelven készítenők.

77. cikk – A területi közigazgatási egység polgármestere, alpolgármestere és titkára a helyi tanács szakapparátusával együtt állandó tevékenységű, a továbbiakban a község, a város vagy a municípium

polgármesteri hivatalának nevezett funkcionális struktúrát alkot, amely teljesíti a helyi tanács határozatait és a polgármester rendelkezéseit, megoldva a helyi közösség kurrens problémáit.

V. FEJEZET

Bukarest municípium közigazgatása

78. cikk. – Bukarest municípium kerületeknek nevezett 6 területi közigazgatási alegységben van megszervezve.

79. cikk. – (1) Bukarest municípium kerületeinek egy-egy polgármestere és egy-egy alpolgármestere, Bukarest municípiumnak pedig egy főpolgármestere és két alpolgármestere van.

(2) Bukarest municípium főpolgármesterének megválasztását a Bukaresti Törvényszék elnöke igazolja, a jelen törvény feltételei között.

80. cikk. – Bukarest municípium helyi közigazgatási hatóságai Bukarest Muncípium Főtanácsa és a kerületi helyi tanácsok, mint döntéshozatali hatóságok, valamint Bukarest municípium főpolgármestere és kerületi polgármesterei, mint végrehajtó hatóságok, amelyek a helyi választásokról szóló törvény feltételei között választandók meg.

81. cikk. – (1) Bukarest municípium kerületeinek helyi tanácsai a jelen törvénynek a helyi tanácsokra vonatkozó, megfelelőképpen alkalmazandó rendelkezéseiben foglalt feltételek között létesítendők, működnek és oszthatók fel.

(2) Bukarest municípium kerületeinek helyi tanácsai főként az alábbi feladatkört gyakorolják:

a) a tanácsosok soraiból megválasztják a tanács üléseit vezető tanácsost, valamint az alpolgármestert; ezek megőrzik tanácsosi minőségüket;

b) jóváhagyják a tanács szervezési és működési szabályzatát;

c) véleményezik a gazdasági-társadalmi fejlesztési, területszervezési és -rendezési illetve urbanisztikai tanulmányokat, prognózisokat és programokat, ideértve a regionális és övezeti fejlesztési programokban való részvételt is, a törvény feltételei között, amelyeket jóváhagyásra Bukarest Muncípium Főtanácsa elé terjesztenek;

d) jóváhagyják a helyi költségvetést, a kölcsönöket, a hitelátutalásokat és a költségvetési tartalék felhasználási módját; jóváhagyják a költségvetés zárszámadását; helyi adókat és illetékeket, valamint speciális illetékeket állapítanak meg, a törvény feltételei között;

e) a polgármester javaslatára a törvény feltételei között jóváhagyják a saját szakapparátusuk és a helyi érdekű közszolgálatok szervezeti felépítését, tisztségjegyzékét, személyzeti létszámát és szervezési illetve működési szabályzatát;

f) a törvény feltételei között adminisztrálják a municípiumnak a kerület övezetében levő köz- vagy magánbirtokú javait, Bukarest Muncípium Főtanácsának határozata alapján;

g) határoznak a fennhatóságuk alá tartozó közszolgálatok koncesszióba vagy bérbeadása tekintetében, a törvény feltételei között;

h) közintézményeket, gazdasági társaságokat és közszolgálatokat létesítenek; a törvénnyel megállapított általános kritériumokat betartva szervezési és működési szabályokat vezetnek be a közintézmények és közszolgálatok, valamint az általuk létesített vagy a fennhatóságuk alá tartozó gazdasági társaságok tekintetében; a törvény feltételei között kinevezik és tisztségből felmentik a helyi érdekű közszolgálatok és közintézmények vezetőit;

i) a törvény feltételei között jóváhagyják a kerületek övezeti urbanisztikai terveit és urbanisztikai részletterveit, amelyeket közölnek Bukarest Muncípium Főtanácsával; illetékességeik keretében jóváhagyják a helyi érdekű beruházási munkálatok műszaki-gazdasági dokumentációit és biztosítják a szükséges feltételeket ezek megvalósításához, Bukarest municípium általános urbanisztikai tervének és a járulékos szabályzatnak az előírásaival összhangban;

j) illetékességeik szerint biztosítják a helyi érdekű nevelési, egészségügyi, művelődési, ifjúsági és sportügyi, közrendvédelmi közintézmények és -szolgálatok megfelelő működéséhez szükséges feltételeket; figyelemmel kísérik és ellenőrzik ezek tevékenységét;

k) hozzájárulnak tudományos, művelődési, művészeti, sport- és szórakozási tevékenységek megszervezéséhez;

l) hozzájárulnak a közrend biztosításához, elemzik a közrendészeti örök tevékenységét és intézkedéseket javasolnak a tökéletesítésére;

m) cselekvően fellépnek a környezet védelméért és helyreállításáért az életminőség javítása érdekében; hozzájárulnak a történelmi és építészeti műemlékek, a természeti parkok és rezervátumok oltalmazásához, konzerválásához, restaurálásához és érvényre juttatásához;

n) hozzájárulnak a szociális oltalmazási és gondozási intézkedések megvalósításához; biztosítják a gyermek jogainak védelmét, a hatályos törvényhozás szerint; jóváhagyják a szociális lakások kiutalásának kritériumait; helyi érdekű jótékonyági intézményeket létesítenek és biztosítják ezek működését;

o) vásárokat, piacokat, állatvásárokat, szórakoztató helyeket és parkokat, sporttelepeket létesítenek és szerveznek, és biztosítják ezek megfelelő működését;

p) a törvény feltételei között, Bukarest Muncípium Főtanácsának beleegyezésével, elhatározzák más hazai vagy a külföldi helyi közigazgatási hatóságokkal való együttműködést vagy társulást, valamint a helyi közigazgatási hatóságok nemzeti és nemzetközi társulásaihoz való csatlakozást, egyes közös érdekek előmozdítása érdekében;

q) a törvény feltételei között, Bukarest Muncípium Főtanácsának előzetes beleegyezésével, elhatározzák a román vagy idegen jogi személyekkel, nem kormány szerv szervezetekkel és más szociális partnerekkel való együttműködést vagy társulást egyes helyi közérdekű akciók, munkálatok, szolgáltatások vagy tervezetek finanszírozása és valóra váltása érdekében;

r) biztosítják a kereskedelem szabadságát és támogatják a szabad kezdeményezést, a törvény feltételei között;

s) a törvény feltételei között támogatják a vallásfelekezetek tevékenységét.

(3) A (2) bekezdés c)-h), p) és q) pontjaiban előírt feladatok kizárólag Bukarest Muncípium Főtanácsának határozatával adott, kimondott meghatalmazás alapján gyakorolható.

(4) A kerületi helyi tanácsok ellátnak a törvénnyel előírt vagy Bukarest Muncípium Főtanácsa által rájuk bízott más feladatokat is.

82. cikk. – Bukarest Muncípium Főtanácsa a jelen törvénynek a helyi tanácsokra vonatkozó, megfelelőképpen alkalmazandó rendelkezései szerint létesítendő és működik, és az említettekben előírt feladatkört látja el.

83. cikk. – (1) Bukarest muncípium kerületi polgármesterei és alpolgármesterei e törvénynek a községi és városi polgármesterekre és alpolgármesterekre vonatkozó rendelkezéseiben foglalt feltételek között működnek, és az említettek tekintetében törvénnyel megállapított feladatkört látják el, a lakosságnak a rendkívüli érdekű helyi kérdések megoldására vonatkozóan szervezett népszavazással való megkérdezésére vonatkozó, és a törvényben a nyilvános gyűlések megtartására előírt intézkedések kivételével, melyeket csakis Bukarest muncípium főpolgármestere gyakorolja.

(2) A Bukarest muncípiumi kerületi polgármesterek és alpolgármesterek esetében megfelelőképpen alkalmazzák a felfüggesztésre és menesztésre vonatkozóan e törvényben foglalt rendelkezéseket.

(3) Bukarest muncípium főpolgármestere és alpolgármesterei e törvényben a községi és városi polgármesterek és alpolgármesterek tekintetében előírt, megfelelőképpen alkalmazandó rendelkezések szerint működnek és látják el feladataikat.

(4) Bukarest muncípium főpolgármestere és alpolgármesterei esetében megfelelőképpen alkalmazzák a törvénynek a felfüggesztésre és menesztésre vonatkozó rendelkezéseit.

84. cikk – Bukarest muncípium kerületi titkárai és Bukarest muncípium főtitkára tekintetében megfelelőképpen alkalmazandók a X. fejezet előírásai.

85. cikk. – Bukarest Muncípium Főtanácsának határozatai és a főpolgármester szabályozó jellegű rendelkezései kötelezőek a Bukarest muncípium kerületeiben megszervezett helyi közigazgatási hatóságok tekintetében is.

86. cikk. – (1) Bukarest municípium főpolgármestere a Bukarest municípiumi kerületi polgármesterekkel havonta egyszer összeül a főpolgármester összehívására vagy legalább három kerületi polgármesternek a javaslatára. Az üléseken elemzendő Bukarest Muncípioium Főtanácsa határozatainak és a főpolgármester szabályozó jellegű rendelkezéseinek teljesítési módja, és kölcsönös tájékoztatások mutatandók be a kerületi helyi tanácsok tevékenységéről, figyelembe véve Bukarest municípium közigazgatásának megfelelő működéséhez szükséges egyes tevékenységek egybehangolását. Az üléseken jog szerint részt vesz Bukarest municípium prefektusa is.

(2) A kerületi polgármesterek jog szerint részt vesznek Bukarest Muncípioium Főtanácsának ülésein és felszólalhatnak a napirenden levő kérdések megvitatása során.

(3) Bukarest Muncípioium Főtanácsa bizottságainak ülésein részt vehetnek a kerületi helyi tanácsok szakbizottságainak elnökei is.

(4) A kerületi helyi tanácsok szakbizottságainak elnökei szavazati jog nélkül felszólalhatnak.

VI. FEJEZET

A megyei tanács

1. SZAKASZ

A megyei tanács megalakítása és összetétele

87. cikk – (1) A megyei tanács a megyei érdekű közszolgálatok megvalósítása érdekében a községi, városi és municípiumi tanácsok tevékenységének egybehangolására megyei szinten létrehozott helyi közigazgatási hatóság.

(2) A megyei tanács általános, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett szavazással a törvény feltételei között megválasztott megyei tanácsosokból áll.

88. cikk – Minden egyes megyei tanács tagjainak számát prefektusi rendelettel állapítják meg, a megye tekintetében az Országos Statisztikai Intézet által a folyó év január 1-jén vagy, az esetnek megfelelően, a választások évét megelőző év július 1-jén jelentett lakossági létszámtól függően, a következők szerint:

A megye lakosainak száma	A tanácsosok száma
- 350 000-ig	31
- 350 001 és 500 000 között	33
- 500 001 és 650 000 között	35
- 650 000 fölött	37

89. cikk – A megyei tanácsosok mandátumának igazolása érdekében megfelelőképpen alkalmazzák a 30. cikkben előírt eljárást; az erre illetékes hatóság a törvényszék.

90. cikk – A megyei tanács megalakulásakor megfelelőképpen alkalmazandók a 31-35. cikkek rendelkezései.

2. SZAKASZ

A megyei tanács feladatköre

91. cikk – (1) A megyei tanács a következő főbb feladatkör-kategóriákat látja el:

- a megyei tanács szakapparátusa, a megyei érdekű közintézmények és közszolgálatok és a megyei érdekű gazdasági társaságok és önálló gazdaságok megszervezésével és működésével kapcsolatos feladatkör;
- a megye gazdasági-társadalmi fejlesztésével kapcsolatos feladatkör;
- a megye vagyonának kezelésével kapcsolatos feladatkör;
- az alárendelt közszolgálatok kezelésével kapcsolatos feladatkör;
- az intézményközi együttműködéssel kapcsolatos feladatkör;
- a törvényben előírt más feladatkörök.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a megyei tanács:

- a megyei tanácsosok soraiból elnököt és két alelnököt választ;

b) határoz a megyei érdekű közintézmények, közszolgálatok és gazdasági társaságok létrehozása vagy átszervezése, valamint a megyei érdekű önálló gazdaságok átszervezése tekintetében, a törvény feltételei között;

c) jóváhagyja a megyei tanács szervezeti és működési szabályzatát, a szakapparátus, valamint a megyei érdekű közintézmények és közszolgálatok, és a megyei érdekű gazdasági társaságok és önálló gazdaságok szervezeti felépítését, tisztségjegyzékét és szervezeti és működési szabályzatát;

d) a megye nevében gyakorolja a gazdasági társaságokban vagy az önálló gazdaságokban való részesedéssel járó jogokat és kötelezettségeket, a törvény feltételei között;

e) kinevezi és szankcionálja a megyei érdekű közintézmények és közszolgálatok vezetőit, és tekintetükben elrendeli a szolgálati vagy, az esetnek megfelelően, a munkaviszony a törvény feltételei közötti felfüggesztését, módosítását és megszüntetését.

(3) Az (1) bekezdés b) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a megyei tanács:

a) a megyei tanács elnökének javaslatára jóváhagyja a megye saját költségvetést, a hitelátutalásokat, a költségvetési tartalék felhasználási módját és a költségvetési év zárszámadását;

b) a megyei tanács elnökének javaslatára jóváhagyja a kölcsönök leszerződését és/vagy garantálását, valamint helyi községértékpapírok kibocsátása útján történő leszerződését, a törvény feltételei között;

c) megyei adókat és illetékeket állapít meg, a törvény feltételei között;

d) a helyi tanácsoktól kapott javaslatok alapján a megye gazdasági-szociális és környezeti fejlesztését célzó stratégiákat, prognózisokat és programokat fogad el; az érdekelt községi és városi helyi közigazgatási hatóságokkal együttműködve elrendeli, jóváhagyja és nyomon követi az említettek megvalósításához szükséges intézkedéseket, a pénzügyi jellegűeket is ideértve;

e) az érintett területi közigazgatási egységek helyi tanácsainak véleményezése alapján megállapítja a megye területszervezési és -rendezési terveit, valamint a megye és a megyét alkotó területi közigazgatási egységek általános urbanisztikai fejlesztési terveit; az érdekelt községi, városi vagy municípiumi helyi közigazgatási hatóságokkal együttműködve figyelemmel kíséri ezek megvalósítási módját;

f) jóváhagyja a megyei érdekű beruházási munkálatok műszaki-gazdasági dokumentációit, a törvény keretei és feltételei között.

(4) Az (1) bekezdés c) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a megyei tanács:

a) határoz a megye köztulajdonában levő vagyontárgyak, valamint a megyei érdekű közszolgálatok adminisztrálásba, koncesszióba vagy, az esetnek megfelelően, bérbe adása tekintetében, a törvény feltételei között;

b) határoz a megye magántulajdonában levő vagyontárgyak eladása, koncesszióba vagy, az esetnek megfelelően, bérbe adása tekintetében, a törvény feltételei között;

c) a törvény feltételei között megyei érdekű objektum-elnevezéseket ítél oda.

(5) Az (1) bekezdés d) pontjában említett feladatkörök gyakorlása során a megyei tanács:

a) illetékességének megfelelően és a törvény feltételei között biztosítja a megyei érdekű közszolgáltatások nyújtásához szükséges keretet a következők vonatkozásában:

1. nevelés;

2. a gyermekek, a fogyatékkal élő személyek, az idős személyek, a család valamint a szociális nehézségekkel küzdő más személyek vagy csoportok védelmét célzó szociális szolgáltatások;

3. egészség;

4. kultúra;

5. ifjúság;

6. sport;

7. közrend;

8. sürgősségi helyzetek;

9. környezetvédelem és -helyreállítás;

10. a történelmi és építészeti műemlékek, a parkok, a közkertek és a természeti rezervátumok konzerválása, restaurálása és érvényre juttatása;

11. személynyilvántartás;
12. hidak és közutak;
13. megyei érdekű közhasznú közösségi szolgáltatások, valamint földgázellátás;
14. törvénnyel megállapított más közszolgálatok;
- b) támogatja az egyházak tevékenységét, a törvény feltételei között;
- c) kibocsátja a törvénnyel illetékességébe utalt véleményezéseket, beleegyezéseket és engedélyeket;
- d) tanácsadást nyújt a sajátos területeken a megye területi közigazgatási egységeinek, ezek kérésére, a törvény feltételei között.

(6) Az (1) bekezdés e) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a megyei tanács:

- a) a törvény feltételei között határoz román vagy idegen jogi személyekkel, így a polgári társadalomhoz tartozó partnerekkel való együttműködés vagy társulás tekintetében egyes közérdekű megyei akciók, munkálatok, szolgáltatások vagy tervek közös finanszírozása és megvalósítása érdekében;
- b) a törvény feltételei között határoz a megye más országok területi közigazgatási egységeivel való testvéri kapcsolatokba lépése tekintetében;
- c) a törvény feltételei között határoz hazai vagy külföldi területi közigazgatási egységekkel való együttműködés vagy társulás tekintetében, valamint a helyi közigazgatási hatóságok országos vagy nemzetközi egyesületeihez való, közös érdekek előmozdítása célú csatlakozás tekintetében.

92. cikk – A megyei érdekű gazdasági társaságok és önálló gazdaságok, közösségközi fejlesztési társulások és más együttműködési vagy partneri szervezetek keretében a területi közigazgatási egység érdekképviselőivel megbízott személyeket a megyei tanács határozatával jelölik ki, a törvény feltételei között, tiszteletben tartva a helyi választások nyomán kialakult politikai konfigurációt.

3. SZAKASZ

A megyei tanács működése

93. cikk. – (1) A megyei tanács 4 éves mandátumra választandó meg, mely időszak háború vagy katasztrófa esetén alaptörvénnyel meghosszabbítható.

(2) A megyei tanács mandátumát megalakulásának időpontjától az újonnan megválasztott tanács törvényesen megalakultnak nyilvánítása időpontjáig gyakorolja.

94. cikk – (1) A megyei tanács havonta ül össze rendes ülésekre, a megyei tanács elnökének összehívására.

(2) A megyei tanács valahányszor szükséges rendkívüli ülésre is összeülhet, az elnöknek vagy a tanácstagok legalább egyharmadának kérésére, illetve a prefektus által a megyei tanács elnökéhez intézett kérelem alapján, olyan rendkívüli esetekben, amelyek megkövetelik a természeti csapások, a katasztrófák, a járványok vagy állatjárványok következményeinek megelőzése, korlátozása vagy kiküszöbölése, valamint a közrend és -nyugalom védelme érdekében szükséges azonnali intézkedések elfogadását.

(3) A megyei tanács rendes ülésre legalább 5 nappal előbb, rendkívüli ülésre pedig legalább 3 nappal előbb írásban hívandó össze, a megye főtitkára révén.

(4) Kényszerhelyzetben vagy nagyon sürgős esetekben a megye lakosainak érdekében a megyei tanács azonnal összehívható.

(5) Az ülésre való meghívóban fel kell tüntetni az ülés időpontját, helyszínét és napirendjét.

(6) Amennyiben a megyei tanács elnökének nincs lehetősége összehívni a tanács rendes ülését, ezt a 107. cikk feltételei között kijelölt alelnök hívja össze.

(7) A megyei tanács ülésének napirendje a tömegtájékoztatási eszközök vagy bármely más hirdetési eszköz révén a megye lakosságának tudomására hozandó.

(8) Azokban a megyékben, amelyekben a lakosság több mint 20 százalékát valamely nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárok alkotják, a napirendet köztudomásra kell hozni az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvén is.

(9) Minden esetben az összehívás az ülés jegyzőkönyvébe foglalandó.

95. cikk – (1) A megyei tanács ülései a tisztségben levő megyei tanácsosok többségének jelenlétében törvényesek.

(2) A megyei tanácsosok jelenléte az ülésen kötelező. Azok az esetek, amelyekben a távollét alaposan indokoltnak tekintendő, a megyei tanács szervezeti és működési szabályzatával állapítandók meg. Amennyiben valamely megyei tanácsos egymást követően két alkalommal hiányzik alapos indok nélkül, a megyei tanács szervezeti és működési szabályzatával megállapított feltételek között szankcionálható.

96. cikk. – (1) A megyei tanács üléseit az elnök vagy, ennek távollétében, a 107. cikk feltételei között kijelölt alelnök vezeti.

(2) Amennyiben a 107. cikk feltételei között kijelölt alelnök is hiányzik, az ülést a másik alelnök vagy a jelen levő megyei tanácsosok szótöbbségével megválasztott megyei tanácsos vezeti.

97. cikk. – (1) A megyei tanács feladatkörének gyakorlása során határozatokat fogad el a jelen levő tagok szótöbbségével, kivéve azokat az eseteket, amelyekben a törvény vagy a tanács szervezési és működési szabályzata más többséget ír elő.

(2) A határozattervezeteket a megyei tanácsosok, a megyei tanács elnöke, alelnökei vagy a polgárok terjeszthetik elő. A tervezeteket a kezdeményezők szerkesztik meg, a területi közigazgatási egység titkárnak és a megyei tanács szakapparátusához tartozó ügyosztályok támogatásával.

(3) A határozatokat a megyei tanács elnöke vagy, ennek hiányában, az ülést vezető alelnök írja alá, és a megye titkára ellenjegyzi.

98. cikk – A 42–46., 48–52. és az 54. cikk rendelkezései értelemszerűen alkalmazandók.

99. cikk – (1) A megyei tanács jog szerint az 55. cikk (1) bekezdésében feltüntetett feltételek között vagy megyei népszavazás útján oszlik fel.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben a közigazgatási bíróságot megkeresheti a megye titkára vagy bármely más érdekelt személy. A bíróság elemzi a tényállást, és határoz a megyei tanács feloszlása vonatkozásában. A bíróság határozata jogerős, és közlik a prefektussal.

(3) A megyei tanács a törvény feltételei között szervezett megyei népszavazás útján felosztható. A népszavazást a területi közigazgatási egység választói jegyzékén szereplő, szavazati joggal rendelkező polgárok legalább 20 százalékának a prefektushoz intézett ilyen értelmű kérelme nyomán szervezik meg.

(4) A (3) bekezdésben említett népszavazás szervezési költségeit a megyei költségvetésből fedezi.

(5) A megyei népszavazást a törvény feltételei között a prefektusból, a megyei tanács egy, tanácsi határozattal kijelölt képviselőjéből és egy törvényszéki bíróból álló bizottság szervezi meg. A bizottság titkárságát a prefektusi intézmény biztosítja.

(6) A népszavazás akkor érvényes, ha a szavazati joggal rendelkező összes lakos legalább fele és még egy személy az urnákhoz járult. A megyei tanács tevékenysége határidő előtt megszűnik, amennyiben az összes érvényes szavazat legalább fele és még egy szavazat e mellett szól.

(7) Az új megyei tanács megválasztásának időpontját a prefektus javaslatára a Kormány állapítja meg. A választást a megyei tanács feloszlását megállapító bírói határozat jogerőssé és visszavonhatatlanná válásának vagy, az esetnek megfelelően, a népszavazás eredménye igazolásának időpontjától számított legfeljebb 90 napon belül megszervezik.

(8) Az új megyei tanács megalakulásáig a megye kurrens közigazgatási problémáit a megye titkára oldja meg, a Közigazgatási és Belügyminisztériumon keresztül a Kormánytól kapott külön meghatalmazás alapján.

100. cikk – A megyei tanácsosi mandátumot az 56. cikk feltételei között függesztik fel.

4. SZAKASZ

A megyei tanács elnöke és alelnökei

101. cikk – (1) A megyei tanács tagjai közül egy elnököt és két alelnököt választ.

(2) Az elnököt és az alelnököket a tisztségben levő megyei tanácsosok titkos többségi szavazatával választják meg.

(3) A megyei tanács elnökét vagy alelnökeit a tisztségben levő tanácsosok többségi titkos szavazatával mentik fel tisztségükből, ezek legalább egyharmadának a javaslatára. A megyei tanács elnökét vagy alelnökeit a megyei tanács mandátumának utolsó 6 hónapjában nem lehet felmenteni tisztségükből.

(4) A mandátum időtartama alatt a megyei tanács elnöke és alelnökei a tisztségüknek megfelelő tevékenység egyedüli javadalmazási formájaként havi juttatásban részesülnek, amely a bérjövdelemtől függően meghatározott járandóságok és kötelezettségek számítási alapját képezi. A megyei tanács elnökét és alelnökeit nem illeti meg korpótlék és a törvényben előírt egyéb pótlék sem.

(5) A mandátum időtartama szolgálati időnek és a végzett tanulmányok szakában letöltött szolgálati időnek minősül.

102. cikk. – (1) A megyei tanács képviseli a megyét a többi közhatósággal, a román és idegen természetes és jogi személyekkel való kapcsolatokban, valamint az igazságszolgáltatás előtt.

(2) Az elnök felel a megyei tanács előtt a megyei közigazgatás megfelelő működéséért.

(3) A megyei tanács szakapparátusa az elnöknek van alárendelve. A megyei tanács szakapparátusának tisztviselői stabilitásnak örvendenek tisztségükben, a törvény feltételei között.

103. cikk – (1) A megyei tanács elnöke felel a vezetése alatt álló megyei tanács szakapparátusának megfelelő működéséért. A szakapparátus egyes részlegeinek irányítása a megyei tanács elnökének rendelkezésével az alelnökökre vagy más személyekre ruházható át, a törvény feltételei között.

(2) A megyei tanács elnöke biztosítja az Alkotmány előírásainak tiszteletben tartását, a törvények, Románia Elnöke dekrétumainak, a kormányhatározatoknak és -rendeleteknek, a megyei tanács határozatainak, valamint más jogszabályoknak az alkalmazását.

104. cikk – (1) A megyei tanács elnöke a törvény feltételei között a következő fő feladatkör-kategóriákat látja el:

a) a megyei tanács szakapparátusa, a megyei érdekű közintézmények és -szolgálatok és a megyei érdekű kereskedelmi társaságok és önálló gazdaságok működésével kapcsolatos feladatkör;

b) a megyei tanáccsal való kapcsolatok terén gyakorolt feladatkör;

c) a megye saját költségvetésével kapcsolatos feladatkör;

d) a helyi közigazgatás más hatóságaival és a közszolgálatokkal fennálló kapcsolatok terén gyakorolt feladatkör;

e) a megyei érdekű közszolgálatokkal kapcsolatos feladatkör;

f) a törvénnyel megállapított vagy a megyei tanács által kirótt egyéb feladatkörök.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett feladatkörök gyakorlása során a megyei tanács elnöke:

a) elkészíti és jóváhagyásra a megyei tanács elé terjeszti a megyei tanács szervezeti és működési szabályzatát, a szakapparátus, valamint a megyei érdekű közintézmények és közszolgálatok és a megyei érdekű kereskedelmi társaságok és önálló gazdaságok szervezeti felépítését, tisztségjegyzékét és szervezeti és működési szabályzatát;

b) kinevezi és szankcionálja a megyei tanács szakapparátusának köteleibe tartozó személyzetet, és tekintetben elrendeli a szolgálati vagy, az esetnek megfelelően, a munkaviszony a törvény feltételei közötti felfüggesztését, módosítását és megszüntetését.

(3) Az (1) bekezdés b) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a megyei tanács elnöke:

a) vezeti a megyei tanács üléseit, és elrendeli az ülések előkészítéséhez és megfelelő feltételek közötti lebonyolításához szükséges intézkedéseket;

b) évente vagy kérésre jelentéseket terjeszt a megyei tanács elé feladatköreinek és a megyei tanács határozatainak teljesítési módjáról;

c) javaslatokat terjeszt a megyei tanács elé a megyei érdekű közintézmények és közszolgálatok vezetőinek kinevezéséről és szankcionálásáról vagy, az esetnek megfelelően, munkaviszonyuk a törvény feltételei közötti felfüggesztéséről, módosításáról és megszüntetéséről.

(4) Az (1) bekezdés c) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a megyei tanács elnöke:

a) fő-hitelutalványozó tisztséget gyakorol;

b) elkészíti és jóváhagyásra a megyei tanács elé terjeszti a megyei költségvetés tervezetét és a költségvetési év zárszámadását, a törvényben előírt feltételek között és határidőkben;

c) figyelemmel kíséri a költségvetési bevételek megvalósítási módját, és javasolja a megyei tanácsnak az említettek határidőben történő behajtását célzó intézkedések elfogadását;

d) a megyei tanács jóváhagyásával kölcsönök leszerződését célzó tárgyalásokat és értékpapír-kibocsátást kezdeményez a megye nevében.

(5) Az (1) bekezdés d) pontjában említett feladatkör gyakorlása során a megyei tanács elnöke:

a) a megyei tanács szakapparátusán keresztül módszertanilag irányítja a községekben és városokban lebonyolított anyakönyvi és gyámhatósági tevékenységeket;

b) a megyei tanács szakapparátusán keresztül térítésmentes támogatást, műszaki, jogi és bármilyen más természetű segédletet nyújthat a helyi tanácsoknak vagy a polgármestereknek, ezek kifejezett kérésére.

(6) Az (1) bekezdés e) pontjában előírt feladatkör gyakorlása során a megyei tanács elnöke:

a) koordinálja a megyei tanács szakapparátusán vagy a megyei érdekű közhasznú szolgáltatásokat végző szervezeteken keresztül nyújtott megyei érdekű közhasznú szolgáltatások megvalósítását;

b) intézkedéseket foganatosít a 91. cikk (5) bekezdésének a)–d) pontjában említett területekhez tartozó tevékenységek megszervezésére és konkrét végrehajtására;

c) intézkedéseket foganatosít a 91. cikk (5) bekezdésének a)–d) pontjában említett megyei érdekű közszolgálatok, valamint a megye köz- és magánvagyonához tartozó vagyontárgyak nyilvántartásba vételére, statisztikai nyilvántartására, felügyeletére és megvalósításuk biztosítására;

d) kibocsátja a törvénnyel vagy a megyei tanács határozataival illetékességébe utalt véleményezéseket, beleegyezéseket és engedélyeket;

e) koordinálja és ellenőrzi a megyei tanács által létrehozott és ennek alárendelt megyei érdekű közhasznú szolgáltatásokat biztosító szervezeteket;

f) koordinálja és ellenőrzi a beruházási tevékenységek és a megyei infrastruktúra rehabilitációját célzó tevékenységek megvalósítását.

(7) A megyei tanács elnöke rendelkezéssel az alelnökökre ruházhatja a (6) bekezdésben említett feladatkört.

105. cikk – (1) A megyei tanács elnöke a jóváhagyott maximális álláskeret erejéig legfeljebb 5 személyből álló külön részlegként létrehozhatja az elnöki kabinetet.

(2) Az elnöki kabinet személyzetét a megyei tanács elnöke nevezi ki és menti fel tisztségéből.

(3) A megyei tanács elnöke kabinetjének személyzete a megyei tanács elnöke mandátumának időtartamára a törvény feltételei között megkötött, meghatározott időtartamra szóló egyéni munkaszerződés alapján fejt ki tevékenységét.

(4) Az (1) bekezdésben említett részleg személyzetének feladatkörét a megyei tanács elnökének rendelkezésével állapítják meg.

106. cikk. – (1) Feladatkörének gyakorlása során a megyei tanács elnöke szabályozó vagy egyéni jellegű rendelkezéseket bocsát ki. Ezek csak a köztudomásra hozásuk vagy, az esetnek megfelelően, az érdekelt személyekkel való közlésük időpontjában válnak végrehajthatókká.

(2) Megfelelőképpen alkalmazandók a 48. cikknek és a 49. cikk (2) bekezdésének az előírásai.

107. cikk – (1) Az elnök felfüggesztése esetén feladatkörét a megyei tanács által, a tisztségben levő megyei tanácsosok titkos többségi szavazatával kijelölt alelnök gyakorolja.

(2) Más esetekben az elnök távollétében a feladatkörét a nevében az elnök rendelkezésével kijelölt valamely alelnök gyakorolja.

108. cikk – (1) A megyei tanács elnöke és alelnökei megőrzik megyei tanácsosi minőségüket.

(2) A 69. és 71. cikk előírásait megfelelőképpen alkalmazzák a megyei tanács elnöke tekintetében is.

VII. FEJEZET

Állampolgári kezdeményezés

109. cikk – (1) Az állampolgárok javasolhatják a lakhelyük szerinti helyi és megyei tanácsnak, hogy határozattervezeteket vitasson meg és fogadjon el.

(2) Határozattervezet előterjesztését kezdeményezheti a szavazati joggal rendelkező egy vagy több állampolgár, ha az illető területi közigazgatási egység szavazati joggal rendelkező lakosságának legalább 5 százaléka aláírásával támogatja azt.

110. cikk – (1) A kezdeményezők a területi közigazgatási egység titkárához benyújtják a határozattervezet javasolt formáját. A tervezetet köztájékoztatás céljából a területi közigazgatási egység titkárának gondoskodásából kifüggesztik.

(2) A kezdeményezők biztosítják a támogatói jegyzékek összeállítását a területi közigazgatási egység titkára által rendelkezésre bocsátott űrlapok segítségével.

(3) A támogatói jegyzékek tartalmazzák a támogatók család- és személynevét, lakhelyét, személyazonossági okmányának sorozatát és számát, illetve a támogatók aláírását.

(4) A támogatói jegyzékeket csak azon területi közigazgatási egység területén lakó, szavazati joggal rendelkező állampolgárok írhatják alá, amelynek a helyi vagy megyei tanácsa majd megvitatja az illető határozattervezetet.

111. cikk – A dokumentáció benyújtása és a területi közigazgatási egység titkára általi megvizsgálása után a határozattervezetet a helyi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanács munkaszabályzata szerinti eljárások alá vetik.

VIII. FEJEZET

Közügyvezető

112. cikk – (1) A községek és városok szintjén a polgármester javasolhatja a helyi tanácsnak a közügyvezetői tisztség létrehozását, a jóváhagyott maximális álláskeret erejéig.

(2) A közügyvezetőt a helyi tanács által jóváhagyott sajátos kritériumok, eljárások és hatáskörök alapján a polgármester nevezi ki és menti fel tisztségéből. A tisztségbe való kinevezés versenyvizsga alapján történik.

(3) A közügyvezető, a polgármesterrel ilyen értelemben megkötött menedzsment-szerződés alapján a szakapparátus vagy a helyi érdekű közszolgálatok koordinálásával kapcsolatos feladatkört láthat el.

(4) A polgármester a közügyvezetőre ruházhatja a fő-hitelutalványozói minőséget, a törvény feltételei között.

113. cikk – (1) A megyék szintjén a megyei tanács elnöke javasolhatja a megyei tanácsnak a közügyvezetői tisztség létrehozását, a jóváhagyott maximális álláskeret erejéig.

(2) A közügyvezetőt a megyei tanács által jóváhagyott sajátos kritériumok, eljárások és hatáskörök alapján a megyei tanács elnöke nevezi ki és menti fel tisztségéből. A tisztségbe való kinevezés versenyvizsga alapján történik.

(3) A közügyvezető, a megyei tanács elnökével ilyen értelemben megkötött menedzsment-szerződés alapján a szakapparátus vagy a megyei érdekű közszolgálatok koordinálásával kapcsolatos feladatkört láthat el.

(4) A megyei tanács elnöke a közügyvezetőre ruházhatja a fő-hitelutalványozói minőséget, a törvény feltételei között.

114. cikk – (1) A közösségközi fejlesztési társulások a társulás tárgyát képező általános érdekű szolgálatok kezelésére közügyvezető kijelölése mellett dönthetnek.

(2) A közösségközi fejlesztési társulások közügyvezetői tisztségébe a toborzást, a kinevezést és a tisztségből való felmentést a társulások igazgatótanácsa végzi, sajátos eljárások alapján, és az említett akciókat az illető helyi és megyei tanácsok határozatával hagyják jóvá.

IX. FEJEZET

A helyi közigazgatási hatóságok aktusai és ezek közlése

115. cikk – (1) Feladatkörének teljesítése érdekében:

- a) a polgármester rendelkezéseket bocsát ki;
- b) a helyi tanács határozatokat fogad el;
- c) a megyei tanács határozatokat fogad el.

(2) A polgármester rendelkezéseit az aláírásuktól számított legfeljebb 5 munkanapon belül kötelező módon közlik a megye prefektusával.

(3) A helyi tanács határozatait kötelezően közlik:

- a) a területi közigazgatási egység polgármesterével ;
- b) a megye prefektusával.

(4) A megyei tanács határozatait kötelező módon közlik a megye prefektusával.

(5) Ezen iratok a helyi közigazgatási hatóságok közötti, és a megye prefektusával való közlése a területi közigazgatási egység titkárán keresztül valósul meg.

(6) A helyi közigazgatási hatóságok okmányait a területi közigazgatási egységek titkárának gondoskodása révén köztudomásra hozzák.

(7) A polgármester rendelkezéseit, a helyi tanács határozatait és a megyei tanács határozatait a prefektus törvényességi felülvizsgálatának vetik alá, a tevékenységét szabályozó törvény feltételei között.

X. FEJEZET

A területi közigazgatási egységek titkára

116. cikk – (1) Minden egyes területi közigazgatási egységnek és municípiumi területi közigazgatási alegységnek a helyi költségvetésből bérezett titkára van. A község, város, municípium, a megye és a területi közigazgatási alegység titkára felsőfokú jogi vagy közigazgatási tanulmányokkal rendelkező vezető köztisztviselő. A titkár stabilitásnak örvendő tisztségében.

(2) A tisztségéből való menesztés terhe alatt a területi közigazgatási egység titkára nem lehet politikai párt tagja.

(3) A tisztségéből való menesztés terhe alatt a területi közigazgatási egység titkára nem lehet a polgármester vagy az alpolgármester, illetve a megyei tanács elnöke vagy alelnöke házastársa vagy első fokú rokona.

(4) A területi közigazgatási egység titkárának toborzása, kinevezése, felfüggesztése, szolgálati viszonyának módosítása, megszűnése és fegyelmi rendje a köztisztviselők és a köztisztviselőkre vonatkozó jogszabályok előírásainak megfelelően történik.

117. cikk – A területi közigazgatási egység titkára, a törvény feltételei között, az alábbi feladatkört látja el:

a) törvényességi szempontból véleményezi a polgármester és a megyei tanács elnökének rendelkezéseit, a helyi tanács, illetve a megyei tanács határozatait;

b) részt vesz a helyi tanács, illetve a megyei tanács ülésein;

c) biztosítja a helyi tanács és a polgármester, illetve a megyei tanács és elnöke, valamint ezek és a prefektus közötti kapcsolatokra vonatkozó adminisztratív eljárások kezelését;

d) megszervezi a helyi tanácsi határozatok és a polgármesteri rendelkezések, illetve a megyei tanácsi határozatok és a megyei tanácselnöki rendelkezések irattárát és statisztikai nyilvántartását;

e) biztosítja az átláthatóságot és az a) pontban említett iratoknak a hatóságok, közintézmények és érdekelt személyek iránti közlését, a közérdekű információkhoz való szabad hozzáféréstről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 544/2001. számú törvény feltételei között;

f) biztosítja a helyi tanács, illetve a megyei tanács összehívásának eljárását és a titkársági munkák elvégzését, közli a napirendet, elkészíti a helyi tanács, illetve a megyei tanács üléseinek jegyzőkönyvét, megszerkeszti a helyi tanács, illetve a megyei tanács határozatait;

- g) előkészíti a helyi tanács, illetve a megyei tanács és ezek szakbizottságai elé terjesztendő anyagokat;
 h) a törvényben előírt más feladatkörök vagy, az esetnek megfelelően, a helyi tanács, a polgármester, a megyei tanács vagy ennek elnöke által kiadott egyéb megbízások.

XI. FEJEZET

Kihágások és szankciók

118. cikk – (1) Kihágást képez és 1 000 lejtől 5 000 lejig terjedő bírsággal sújtandó:

- a) a helyi tanács határozatai végrehajtásának rosszhiszemű elmulasztása a polgármester által;
 b) a megyei tanács határozatai végrehajtásának rosszhiszemű elmulasztása a megyei tanács elnöke által;
 c) annak gondatlanságból történő elmulasztása a polgármester, illetve a megyei tanács elnöke által, hogy a helyi közpénzügyekről szóló törvényben előírt határidőben előterjessze a területi közigazgatási egység költségvetésének tervezetét;
 d) a törvényben előírt jelentések gondatlanságból való elő nem terjesztése a polgármester vagy a megyei tanács elnöke által;
 e) a törvénnyel megállapított intézkedések foganatosításának elmulasztása a polgármester vagy a megyei tanács elnöke által, az állam – a területi közigazgatási egységben való – képviselője minőségükben.
- (2) A kihágások megállapítása és a bírságok alkalmazása a prefektusra hárul, a Kormány helyi képviselője szerepű közhatóság minőségében.
- (3) E cikk rendelkezései megfelelőképpen kiegészülnek a kihágások jogi rendszeréről szóló, módosításokkal és kiegészítésekkel a 180/2002. számú törvénnyel jóváhagyott, utólagosan módosított és kiegészített 2/2001. számú kormányrendelet előírásaival.

XII. FEJEZET

Közületi javak és munkálatok

1. SZAKASZ

A javak adminisztrálása

119. cikk. – A területi közigazgatási egység vagyonállagát a területi közigazgatási egység köz- és magánbirtokához tartozó ingó és ingatlan javak, valamint a vagyoni jellegű jogok és kötelezettségek képezik.

120. cikk. – (1) A helyi vagy megyei érdekű közbirtokhoz tartoznak a természetükből eredőn közhasznú vagy közérdekű azon javak, amelyeket törvénnyel nem nyilvánítottak országos közhasznú vagy közérdekű javaknak.

(2) A közbirtokhoz tartozó javak elidegeníthetetlenek, elévülhetetlenek és nem képezhetik kereset tárgyát.

121. cikk. – (1) A területi közigazgatási egységek magánbirtokát a 120. cikk (1) bekezdésében említettektől eltérő, a törvényben előírt módokat az említettek tulajdonába került ingó és ingatlan javak képezik.

(2) A magánbirtokhoz tartozó javak a közjogi rendelkezéseknek vannak alávetve, ha a törvény másként nem írja elő.

(3) A megterhelt adományok és hagyatékok csakis a helyi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanács által, a tisztségben levő megyei vagy helyi tanácsosok szavazattöbbségével adott jóváhagyásával fogadhatók el.

(4) A területi közigazgatási egységek magánbirtokához tartozó ingatlancsere a törvény feltételei között történik, a helyi tanács által elfogadott felbecslési jelentés alapján.

122. cikk. – A területi közigazgatási egységek valamennyi javai évi felleltározásnak vetendők alá. A polgármestereknek illetve a megyei tanácsok elnökeinek évente jelentést kell a helyi és a megyei tanácsok elé terjeszteniük a javak ügykezelésének helyzetéről.

123. cikk. – (1) A helyi tanácsok és a megyei tanácsok határoznak afölött, hogy a helyi vagy, az esetnek megfelelően, megyei érdekű köz- vagy magánbirtokhoz tartozó javakat az önállóan gazdálkodó egységek és a közintézmények adminisztrálásába, koncesszióba vagy bérbe adják. Azok határoznak a helyi vagy megyei érdekű egyes javak megvásárlása illetve a magánbirtokhoz tartozó egyes ilyen javak eladása tekintetében, a törvény feltételei között.

(2) Az eladás, koncesszióba- és bérbeadás nyilvános árveréssel eszközölné, a törvény feltételei között.

(3) A (2) bekezdés előírásai alóli kivételezéssel, amennyiben a helyi vagy megyei tanács elhatározza a területi közigazgatási egység magánbirtokában levő valamely földterület eladását, amelyen építmények vannak, ezek jóhiszemű építőit jog szerint az építményekhez tartozó telkek tekintetében elővásárlási jog illeti meg. Az eladási árat a helyi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanács által jóváhagyott felbecslési jelentés alapján állapítják meg.

(4) A (3) bekezdésben említett építmények tulajdonosait a helyi vagy a megyei tanács határozatáról 15 napos határidőn belül írásban értesítik, és vásárlási opciójukat az értesítés kézhezvételétől számított 15 napos határidőn belül nyilváníthatják ki.

124. cikk. – A helyi tanácsok és a megyei tanácsok a helyi illetve a megyei köz- vagy magánbirtokhoz tartozó ingó és ingatlan javakat korlátolt időszakra ingyenes használatba adhatnak a jótékonyági vagy közhasznú tevékenységet lebonyolító, lukratív cél nélküli jogi személyeknek illetve közszolgálatoknak.

2. SZAKASZ Közmunkálatok

125. cikk. – A helyi tanácsok vagy a megyei tanácsok árveréssel leszerződhetik egyes közhasznú munkálatok és szolgáltatások lebonyolítását, a helyi illetve a megyei költségvetéssel jóváhagyott összegek erejéig.

126. cikk. – A községek, városok, municípiumok vagy megyék költségvetéséből finanszírozott, közérdekű építkezési és javítási munkálatok csakis a helyi vagy a megyei tanács által véleményezett vagy, az esetnek megfelelően, jóváhagyott műszaki-gazdasági dokumentációk alapján vitelezendők ki, kizárólag nyilvános árverés (pályázat) alapján, a törvényben előírt keretek és feltételek között.

127. cikk. – A községgel, várossal, municípiummal és megyével kapcsolatos urbanisztikai és területrendezési dokumentációkat a törvény előírásainak megfelelően kell kidolgozni, jóváhagyni és finanszírozni.

XIII. FEJEZET Átmeneti és záró rendelkezések

128. cikk. – A helyi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei tanácsosok, a polgármesterek, az alpolgármesterek, Bukarest municípium főpolgármestere, a területi közigazgatási alegységek polgármesterei és alpolgármesterei, a megyei tanácsok elnökei és alelnökei, a területi közigazgatási egységek titkárai és alpolgármesterek, illetve a megyei tanácsok szakapparátusához tartozó személyzet az esetnek megfelelően kihágási, adminisztratív, polgári vagy büntetőjogi felelősséggel tartozik a feladatkörének gyakorlása során elkövetett cselekményekért, a törvény feltételei között.

129. cikk. – Ilfov megye székhelye Bukarest municípiumban van.

130. cikk. – Az alpolgármesterek, a megyei tanácselnökök és alelnökök tisztségből való menesztéséről szóló 57. cikk (4) bekezdésének és 101. cikk (3) bekezdésének előírásait a 2008. évi helyi közhatósági választások után alkalmazzák.

131. cikk – A 19. cikk, a 39. cikk (7) bekezdésének és a 76. cikk (2)–(4) bekezdésének előírásai akkor is alkalmazhatók, ha különféle okokból a jelen törvény hatályba lépését követően az egyes nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok aránya a 19. cikkben előírt alá csökken.

132. cikk^{*)} – A saját szakapparátus elnevezés valamennyi hatályos jogszabályban *szakapparátus* elnevezéssel helyettesítendő. A helyi tanács saját szakapparátusa elnevezés valamennyi hatályos jogszabályban a *polgármester szakapparátusa* elnevezéssel helyettesítendő. A *minisztériumok decentralizált szolgálatai* elnevezés valamennyi hatályos jogszabályban a *minisztériumok és a többi központi közigazgatási szakszerv dekoncentrált közszolgálatai* elnevezéssel helyettesítendő.

133. cikk. – (1) E törvény a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételének időpontjától számított 30. nap elteltével lép hatályba.

(2) Ugyanazon időponttal a helyi közigazgatásról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 1996. április 18-i 79. számában újraközzétett, utólagosan módosított 69/1991. számú törvény, a helyi választottak jogállásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2004. október 7-i 912. számában közzétett, utólagosan módosított 393/2004. számú törvény^{**)} 15. cikke (2) bekezdésének d) pontja és 18. cikke (2) bekezdésének II. tézise, valamint bármely más ellentétes rendelkezés hatályát veszti.

JEGYZET:

Alább közöljük a 215/2001. számú helyi közigazgatási törvényt módosító és kiegészítő 286/2006. számú törvény – a 215/2001. számú törvény újraközzétett szövegébe nem foglalt –, és továbbra is a 286/2006. számú törvény saját rendelkezéseiként alkalmazandó II. cikkének előírásait:

„II. cikk – (1) Az e törvény hatályba lépésének időpontjában felsőfokú tanulmányokkal nem rendelkező községi titkárok megőrizhetik köztisztviségüket, kötelesek lévén e törvény hatályba lépésétől számított 3 éven belül hosszú időtartamú felsőfokú jogi vagy közigazgatási szaktanulmányokat végezni, a tisztségből való menesztés terhe alatt.

(2) A szolgálati viszonyuk megszűnésének terhe alatt ezeknek 2006. december 31-éig be kell mutatniuk a tanulmányi helyzetüket tanúsító dokumentumokat, amelyek lehetővé tegyék számukra a fent említett kötelezettség határidőben való teljesítését.”

^{*)} A Monitorul Oficial al României 2006. július 18-i 621. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönyének 2007. május 28-i 34. számában közzétett 286/2006. számú törvénnyel bevezetett, volt 156². cikk.

^{**)} A helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvény 15. cikke (2) bekezdése d) pontjának és 18. cikke (2) bekezdése II. tézisének hatályon kívül helyezését a 286/2006. számú törvény I. cikkének 111. pontjával rendelték el.